

PARK CAM



Ocak - Mart 2020
Park Cam Dergisi
Sayı: 10



PARK CAM'DA YÜKSEK TEKNOLOJİ VE EĞİTİM BİR ARADA

HIGH TECHNOLOGY AND EDUCATION
TOGETHER AT PARK CAM

BAYRAĞI TESLİM ALANLAR,
HAKKIYLA TESLİM EDENLERİ
UNUTMAZLAR

THE ONES RECEIVED THE TORCH DO NOT
FORGET FROM WHOM THEY GOT IT

DİSİPLİN, İLETİŞİM VE
HAYATIN BÜTÜN
RENKLERİ

DISCIPLINE, COMMUNICATION,
AND COLOURS OF LIFE

TÜRK'ÜN MAKÛS
TALİHİNİN YENİLDİĞİ YER:
İNÖNÜ

THE REGION WHERE BAD LUCK OF
THE TURKS TURNED GOOD: İNÖNÜ

HEDEF İHRACATTA
DAHA ÇOK
YOL KAT ETMEK

THE AIM IS MORE PROGRESS
IN EXPORT

ciner

Türkiye'nin Değişmeyen Tadı!

1957'den beri gücümüzü bu topraklardan alıyor,
Türkiye'ye sağlık ve lezzet katmanın gurunu yaşıyoruz.



www.beypazarimadensuyu.com.tr | 444 3 223



Genel Yayın Yönetmeni
Semih Özbay

İmtiyaz Sahibi
PARK CAM adına
Selçuk Küçükseyhan

Yayın Kurulu
Semih Özbay
Tahir Öngören

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
İlyas Yıldız

Editör
Başak Tan
Enis Derdimentoğlu

Katkıda Bulunanlar
Sevcan Demircan

Sanat Yönetmeni
Hasan Dede

Grafik Tasarım
Merve Zengin

İletişim
MERKEZ:
Paşalimanı Caddesi No: 41, PK 34674
Üsküdar / İSTANBUL
Tel: +90 212 313 60 00
Fax: +90 212 313 65 99

Fabrika
Bozüyük Organize Sanayi Bölgesi 3. Cadde,
No:8, PK 11300 Bozüyük / BİLECİK
Tel: +90 228 316 36 00
Fax: +90 228 316 36 99

Yapım
Gafa Ajans
Katip Mustafa Çelebi Mah. Anadolu Sok.
No:23 D:13 Beyoğlu / İSTANBUL
Tel: 0212 243 20 86
www.gafa.com.tr

Baskı
Matsis Matbaa

Ocak-Mart 2020
Dergide yayınlanan yazılardaki
görüş ve önerilerden yazarları sorumludur.
Yerel Süreli Yayın

Semih Özbay
Park Cam Genel Müdürü

Değerli Okurlarımız,

Park Cam ailesi olarak önceki yıllar boyunca attığımız adımlara bakarak, 2020'yi güven duygusuyla selamlıyoruz. Son ve başlangıç fikirlerinden kurtularak hep yolda olmanın bilinci hem bizim hem de iş ortaklarımızın takvimini başarılarla, gururla doldurdu. 2019'u da ödüllerle, yeni ürünlerle, atılımlarla geride bıraktık. 2020'nin de hepimize başarılı, sağlıklı, mutlu bir gelecek getirmesini dilerim.

Cumhuriyetimizin 96. yılında, Türk'ün makûs talihinin yenildiği İnönü'deydik. Bir zamanların akıllı ve vicdanı hür geleceği olarak, çocuklarımızı tarihimize tanıştırap bizi bugünlere taşıyanlara vefamızı onlara da aşlamak istedik.

Beypazarı İnovatif Başarı Ödülü'ne layık görüldü, Uludağ İçecek Sürdürülebilir Gıda Platformu'nun yeni üyesi oldu. Bircam Vakfı, genç çevre mühendislerimizle fabrikamızda bir teknik gezi düzenledi. Böylesi güzel dönüşler ve etkileşimler, giderek büyüyen bir aile olduğumuzu hissettiriyor.

Birimler arasındaki uyumun bir parçası, birbirimizi hem mesleki hem de kişisel olarak daha iyi tanımaktır. Fırın Harman Şefimiz Yahya Uzun, departmanın çalışma prensiplerini anlattı. Soğutma Sonu Teknisyeni Suat Çevik, çok yönlü kişiliği ve işindeki titizliğiyle, yoğun iş temposuna rağmen bir hayatın nasıl renklenebileceğini gösterdi.

Teberdar Demircan, Zülküf Özgür, Halil Büyüktürk, Şenol Hakan Alagöz, birimlerini bin bir emekle ve yıllar içinde getirdikleri noktadan, bayraklarını dikerek ayrıldılar. Aşladıkları iş ahlaki ve disipliniyle, aramızda dolaşmaya devam edecekler.

Dear Readers,

As the Park Glass family, we hail 2020 with a feeling of confidence by looking at the steps we have taken over the years. The awareness of always moving ahead by getting rid of the notion of the start and final filled both our associates' and also our calendars with success and pride. We have left behind 2019 with awards, new products and breakthroughs. I wish that 2020 wil bring a succesful, healty and happy future to all of us.

In the 96th year of our republic, we were in İnönü, where Turkish illfate was defeated. As the once-future with free mind and conscience, we wanted to introduce our children to our history and also to instill to our children our loyalty to those who provided us to reach these days.

Park Glass was deemed worthy of Beypazarı Innovative Achievement Award and became the new member of Uludağ Beverage Sustainable Food Platform. Bircam Foundation organized a technical visit to our factory with our young environmental engineers. Such beautiful returns and interactions make us feel like we are a growing family.

Part of the harmony among the units is to get to know each other better both professionally and personally. Yahya Uzun, our Oven Blending Chief, explained the working principles of the department. Suat Çevik, Cold End Technician, showed how a life could be enlivened with his versatile personality and meticulousness in his work despite intense work pressure and busy schedule.

Teberdar Demircan, Zülküf Özgür, Halil Büyüktürk and Şenol Hakan Alagöz left their units by raising their flags at a point that they had brought with such a tremendous effort over the years and they will continue to be with us by the work ethic which they have inspired us.

İÇİNDEKİLER - CONTENTS



34

**PARK CAM'DAN /
FROM PARK CAM**

**BURADA EĞİTİM İÇİN
HER KOŞUL
SAĞLANIYOR**

**ALL CONDITIONS ARE
PROVIDED
TO TRAIN US HERE**



18

HABERLER / NEWS

**BAYRAĞI TESLİM ALANLAR,
HAKKIYLA TESLİM EDENLERİ
UNUTMAZLAR**

**THE ONES RECEIVED THE TORCH DO NOT
FORGET FROM WHOM THEY GOT IT**



30

RÖPORTAJ / INTERVIEW

**HEDEF İHRACATTA
DAHA ÇOK
YOL KAT ETMEK**

THE AIM IS MORE PROGRESS IN EXPORT



42

GEZİ YAZISI / TRAVEL ARTICLE

TÜRK'ÜN MAKÛS TALİHİNİN YENİLDİĞİ YER: İNÖNÜ

THE REGION WHERE BAD LUCK OF THE TURKS TURNED GOOD: İNÖNÜ



48 PARK CAM'DAN / FROM PARK CAM

DİSİPLİN, İLETİŞİM VE
HAYATIN BÜTÜN
RENKLERİ

DISCIPLINE,
COMMUNICATION,
AND COLOURS OF LIFE



60 ÇEVRE BİRİMİ / DEPARTMENT OF ENVIRONMENT

GÜRÜLTÜ DE BİR
KİRLİLİK TÜRÜDÜR
NOISE IS ALSO A TYPE OF
POLLUTION



64 İSG / OHS İŞYERLERİNDE ÇALIŞMA İŞ İZİNİ SİSTEMİ

WORK PERMIT SYSTEM IN
WORKPLACES



78 LEZZET KÖŞESİ / DELICACY CORNER

KARA FIRIN
ALABALIK TESİSLERİ
KARA FIRIN SALMON
RESTAURANT

04 - HABERLER / NEWS

56 - KİŞİSEL GELİŞİM PERSONAL DEVELOPMENT ZAMAN YÖNETİMİ TEKNİKLERİ TIME MANAGEMENT TECHNIQUES

80 - KİTAP / BOOK MASAL TERAPİ FAIRY TALE THERAPY

PARK CAM, PAŞA'YI EVİNDE ZİYARET ETTİ

PARK CAM VISITED PAŞA AT HOME

Park Cam ailesi motivasyon gezilerine devam ediyor. İstanbul'u gezen Park Cam, Ciner'in sponsor olduğu Kasımpaşa Futbol Takımı'nın İstanbul'da oynadığı Kasımpaşa-Gaziantep maçı için İstanbul'a geldi, takımını evinde destekledi.

Park Cam family goes on making motivation trips. Park Cam, touring Istanbul, came to Istanbul for Kasimpasa-Gaziantep match which Kasimpasa Football Team, sponsored by Ciner, played in Istanbul. They supported their team at home.

Karşılaşma için İstanbul'a gelen Park Cam çalışanları önce İstiklal Caddesi'ni gezdi, bol bol fotoğraf çekti. İstiklal Caddesi'nin ünlü sokak lezzetlerinden Satırbaşı Lokantası'nda yemek molası veren Park Cam, sonrasında maçı izlemek için stada doğru yola çıktı.

Çekişmeli geçen maçı Kasımpaşa 3-4 kaybetse de fabrika çalışanları için bol anılı, bol tezahüratlı ve eğlenceli bir deneyim oldu.

Maç sonrasında Galata'yı gezen personel Galata Kulesi'nin önünde hatıra fotoğrafı çekti. Katile daha sonra Bozüyük'e doğru yola çıktı. Etkinlik için yönetime teşekkür eden Osman Bayram, "Her fabrika personeline böyle imkânlar sunmuyor. Böyle geziler ekibe motivasyon katar, mutlu eder, böyle geziler devam etmeli. Bütün yönetime teşekkür ediyorum" dedi.

Park Cam employees came to Istanbul for the football match. First, they toured Istiklal Street and then took plenty of photos. Park Cam gave a meal break at one of the famous street delicacies of Istiklal Street and then left for the stadium to watch the game.

Although Kasimpasa lost 3 to 4 in a contentious match, it was a memorable, cheering and enjoyable experience for the factory workers.

After the match, the staff visited Galata and took souvenir photos in front of the Galata Tower. The group then departed for Bozüyük. Osman Bayram thanked the administration for the event and said, "Not every factory offers such privileges to its personnel. Such trips motivates the team, make them happy, such trips should continue. Thank you to all the administration".



“

Kasımpaşa'nın Gaziantep'i ağırladığı karşılaşmada takımına büyük destek veren Park Cam çalışanları tribünde tezahüratlara öncülük etti ve tüm taraftarları ateşledi.

During the match which Kasımpaşa hosted Gaziantep, Park Cam employees, who gave great support to the team, led to cheers in the tribunes and fired all the fans.



PARK CAM'A İŞKUR'DAN TEŞEKKÜR SERTİFİKASI

CERTIFICATE TO THANK PARK CAM FROM İŞKUR

13.08.2012 Tarihinden itibaren faaliyet göstermekte olan PARKCAM TİC. A.Ş kuruluşundan bu yana yasalara gösterdiği hassas yaklaşımla yasada öngörülen engelli çalışma sayısında eleman istihdam etmeyi özel bir görev saymış olup şu an çalışan 585 personelinin 17'si büro elamanı olarak görev yapmaktadır. Geçmiş dönemlerde olduğu gibi gelecekte de yasanın öngördüğü eleman sayısı ile çalışmaya devam edecektir.

Bu özenli çalışmaların sonucunda; 03.12.2019 Tarihinde Bilecik Çalışma Ve İş Kurumu İl Müdürü Sn. Ayhan TOZAN'ın fabrikamıza yapmış olduğu ziyarette İnsan Kaynakları Müdürümüz Sn. Tahir ÖNGÖREN' e Parkcam' ın İŞKUR ile yapmış olduğu işbirliği ve engelli istihdamına katkılarının dolayı hazırlamış oldukları sertifikayı takdim etmiş, teşekkürlerini iletmiştir.

Park Glass Trading Joint Stock Company, which has been operating since 13th of August 2012, has taken it as its own special duty to employ staff in accordance with the number of disabled employees laid down in the relevant provision with a responsible approach towards the law, and 17 of the 585 employees are currently working as white-collar worker. PARK GLASS will also continue to work with the number of disabled employees laid down in the relevant provision in the future as it has in the past.

As a result of these careful and meticulous efforts, Mr. Ayhan TOZAN, the Provincial Director of Bilecik Labor and Employment Agency, presented a certificate to our Human Resources Manager Mr. Tahir ÖNGÖREN due to cooperation of PARK GLASS with Turkish Employment Organization and their contribution to disabled employment during his visit to our factory on the 3rd of December 2019.

“

PARK CAM yasada öngörülen engelli çalışma sayısında eleman istihdam etmeyi özel bir görev saymıştır.

PARK CAM its own special duty to employ staff in accordance with the number of disabled employees laid down in the relevant provision with a responsible approach towards the law.





PARK CAM 2020'Yİ BERABER KARŞILADI

PARK CAM WELCOMES 2020 TOGETHER

*Park Cam Ailesi, başarılı ve verimli bir yılın ardından yeni yılı karşılamaya hazırlanıyor.
Following a successful and productive year, the Park Cam Family is preparing to welcome the New Year.*

2020'ye sayılı günler kala fabrikada yeni yıl kokteyli düzenledi. Fabrikada düzenlenen etkinlikte Park Cam Genel Müdürü Semih Özbay tarafından çalışanlara 2019 yılındaki çalışmaları sebebiyle plaketter verildi.

Özbay, dikkatli ve özenli çalışmaları için personele teşekkür ederken, önlenen iş kazaları ve üretimi, geri dönüşüme katkılarından dolayı personele ödülleri verdi.

Herkesin fotoğraf çekildiği, sohbet ettiği ve eğlendiği etkinlikte neşeli anlar yaşandı. Çalışanlara motivasyon katan kokteylde bütün personel birbirine yeni yıl için iyi dileklerde bulundu.

A new year cocktail was held in the factory as it is only a few days till 2020. In the event that took place in the Factory, employees were given plaques by Park Cam General Manager Semih Özbay due to their good work in 2019.

Özbay thanked the staff for their careful, elaborate and meticulous work and gave awards to the employees for their contribution to prevention of occupational accidents, production and recycling.

Everybody took photos, chatted and had happy moments in the event. All the staff made good wishes to each other for the new year in the cocktail which motivated the employees.





Sonsuz kez geri dönüştürülebilir

CAM AMBALAJ ile

‘daha temiz bir gelecek’

BEYPAZARI'NA 2 ÖDÜL BİRDEN!

TWO AWARDS TO BEYPAZARI!

Beypazarı Doğal Maden Suyu, İnovasyon ve Başarı Ödülleri töreninde İnovatif Başarı Ödülü'nü, Uluslararası Buhara Medya Ödülleri töreninde ise Tüketici Kalite Ödülü'nü kucakladı.

Beypazarı Natural Mineral Water received Innovation and Achievement Award at the Innovation and Success Awards Ceremony and received too Consumer Quality Award at the Buhara Media Awards Ceremony.

“

Beypazarı Doğal Maden Suyu hem İnovatif Başarı Ödülü'nü hem de Yılın Tüketici Kalite Ödülü'nü kucakladı.

Beypazarı Natural Water received both the Innovative Achievement Award and the Consumer Quality Award of the year.

Türkiye İnovasyon ve Başarı Ödülleri, yeni ürün ve teknoloji geliştiren; üretim, satış, pazarlama, insan kaynakları yönetimi gibi iş süreçlerinde inovasyon yaklaşımıyla hareket eden kişi ve kurumlara; ayrıca kendi sektöründe başarılı çalışmalar gerçekleştiren şirketlere ve markalara veriliyor. Beypazarı Doğal Maden Suyu, Türkiye Marka ve Kariyer Etkinlikleri kapsamında düzenlenen Türkiye İnovasyon ve Başarı Ödülleri töreninde İnovatif İçecek Markası Ödülü'nü kucakladı.

Buhara Medya Grubu'nun düzenlediği 10. Uluslararası Buhara Medya Ödülleri için düzenlenen törende de Beypazarı Doğal Maden Suyu adına Tüketici Kalite Ödülü'nü Yönetim Kurulu Başkanı Niyazi Ercan aldı.

Turkey Innovation and Achievement Awards, develop new products and technologies; to individuals and organizations acting with an innovation approach in business processes such as production, sales, marketing and human resources management; It is also given to companies and brands that are successful in their sectors. Turkey and Career Events in Brand Innovation and Innovative Achievement Awards Beypazarı ceremony held in Turkey under the Natural Mineral Water Beverage received the Brand Award.

At the ceremony held at the 10th International Buhara Media Awards organized by Buhara Media Group, Chairman of the Board Niyazi Ercan received the Consumer Quality Award on behalf of Beypazarı Natural Mineral Water.



ÇUKUROVA ÜNİVERSİTESİ'NDE İSG KONGRESİ

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY CONGRESS IN ÇUKUROVA UNIVERSITY

TMMOB Makina Mühendisleri Odası'nın Adana Şubesi yürütücülüğünde düzenlediği I. Uluslararası X. Ulusal İşçi Sağlığı ve İş Güvenliği Kongresi, 23 – 26 Ekim 2019 tarihlerinde Adana'da Çukurova Üniversitesi'nde gerçekleştirildi.

I. International X. National Occupational Health and Safety Congress, which UCTEA Chamber of Mechanical Engineers organized within the coordination of Adana Branch was held on 23-26 October 2019 at Çukurova University in Adana.

Kongreye 472 delege olmak üzere toplam 1.814 kişi, düzenlenen sergiye Park Cam'in da katıldığı 14 firma, kurum ve kuruluş katıldı. Uluslararası Çalışma Örgütü (ILO) Türkiye Ofisi, Dünya Sağlık Örgütü (WHO) Türkiye Temsilciliği, Üniversiteler, TTB, DİSK, KESK, MMO, TMMOB'a bağlı diğer odalar, Aile, Çalışma ve Sosyal Hizmetler Bakanlığı, Sağlık Bakanlığı, diğer meslek örgütleri, kamu ve özel kurum ve kuruluşları, mühendisler, doktorlar, işçiler, hemşireler, öğrenciler, sağlık personeli ve ilgili teknik personelin katılımıyla yapılan kongrede; 54 sözlü, 23 poster bildiri sunuldu. İki açılış paneli, iki konferans ve kapanış oturumuyla birlikte yapılan toplam 40 oturuma Makedonya, Hindistan, Almanya, İngiltere, ABD, İran ve İsviçre'den de bilim insanları ve sendikacılar katılarak bildiri sundular.

A total of 1,814 people, including 472 delegates, attended the Congress, Park Cam among and 14 companies, institutions and organizations participated in the exhibition. 54 oral and 23 poster presentations were made at the Congress with the attendance of International Labor Organization (ILO) Office in Turkey, the World Health Organization (WHO) Country Office in Turkey, Universities, Turkish Medical Association, Confederation of Progressive Trade Unions of Turkey, Confederation of Public Employees Trade Unions, Chamber of Mechanical Engineers, other branches linked to UCTEA, Ministry of family, Labor and Social Service, Ministry of Health, other professional organizations, public and private institutions and organizations, engineers, doctors, workers, nurses, students, medical personnel and relevant technical personnel. Scientists and trade unions from Macedonia, India, Germany, England, USA, Iran and Switzerland also participated in the 40 sessions and made presentations during these sessions which were held together with two opening panels, two conferences and closing sessions.



“

Kongreye 472 delege olmak üzere toplam 1.814 kişi, düzenlenen sergiye 14 firma, kurum ve kuruluş katıldı.

A total of 1,814 people, including 472 delegates, attended the Congress and 14 companies, institutions and organizations participated in the exhibition.

BİRCAM'DAN EĞİTİME DESTEK

SUPPORT TO EDUCATION FROM BİRCAM

“

Cam ambalaj üretiminin her safhasını gören İTÜ-ÇMK üyelerinin oldukça mutlu oldukları gözlemlendi.

It was observed that the members of ITÜ-EEC who saw every stage of the glass packing production were quite happy.

Bircam Vakfı, İstanbul Teknik Üniversitesi Çevre Mühendisliği Kulübü (İTÜ-ÇMK) ile birlikte Park Cam'a, cam ambalaj atıklarının üretiminin incelenmesi amacıyla teknik gezi düzenledi.

Bircam Foundation, together with Istanbul Technical University Environmental Engineering Club (ITU-ÇMK), organized a technical trip to Park Cam to examine the production of glass packing waste.

19 Ekim Cumartesi günü gerçekleşen etkinliğe danışman öğretmenleri ile İTÜ-ÇMK üyeleri yoğun katılım gösterdiler. Teknik gezi öncesinde Park Cam İş Güvenliği Uzmanı Sn. Önder Doğan, katılımcılara iş güvenliği eğitimi verdi. İş güvenliği eğitiminin ardından koruyucu kıyafetlerini giyen öğrenci arkadaşlar, fabrikayı gezmeye başladılar. Fabrika gezisi sırasında çevre biriminden Sn. Harun Polat cam üretimi hakkında bilgilendirme yaptı. Cam ambalaj üretiminin her safhasını gören İTÜ-ÇMK üyelerinin oldukça mutlu oldukları gözlemlendi. Bircam Vakfı'ndan Sn. Özgür Dora da, cam ambalajın sonsuz geri dönüşümü ve cam sektörü için önemi hakkında bilgiler verdi. Teknik gezi sonrasında hep beraber öğle yemeğine geçildi. Öğle yemeği sonrasında hatıra fotoğrafı çektiler ve organizasyon tamamlandı.

Organizasyon sonrasında İTÜ-ÇMK üyelerinin, cam ambalaj üretimi ve cam geri dönüşümünün önemi hakkında kafalarındaki bütün sorulara cevap bulduklarını belirtmeleri çok değerliydi. Düzenlenen teknik gezi, Bircam Vakfı'nın geleceğin atık yönetiminden sorumlu olacak Çevre Mühendisi adayları için ne kadar önemli bir çalışma yaptığının da göstergesi olmuştur.

Advisor teachers and ITU EEC members actively participated in the event which took place on Saturday, October 19th. Park Cam Occupational Safety Specialist Mr. Onder Dogan gave occupational safety training to participants before the technical trip. Following the occupational safety training, students wearing protective clothes started to walk through the factory. During the factory visit, Mr. Harun Polat from the environment department gave information about glass production. It was observed that the members of ITÜ-EEC who saw every stage of the glass packing production were quite happy, and Mr. Dora from Bircam Foundation gave information about the endless recycling of glass packing and its importance for the glass sector. Then everybody, altogether, had their lunch. After lunch, a souvenir photo was taken and the event was completed. After the event, ITU-EEC members stated that they found answers to all of their questions about the importance of glass packing production and glass recycling and it was very valuable. The technical visit was an indication of how important Bircam Foundation is doing for the future Environmental Engineer candidates who will be responsible for the waste management of the future.



Bircam Vakfı, geleceğin genç çevre mühendisleriyle birlikte fabrikamızda...
Bircam Foundation together with the young environmental engineers of the future in our factory



Öğrenciler, fabrikamızdaki işleyişle ilgili sunumu dinlediler / The students listened to the presentation about the operation in our factory



Genç mühendisler, proseslerde uygulamalı teknik bilgi alırken... / Young engineers receive practical technical information in processes

ULUDAĞ FRUTTI EXTRA, EUROLEAGUE'E SPONSOR OLDU

ULUDAĞ FRUTTI EXTRA IS THE SPONSOR OF EUROLEAGUE

Futbol, basketbol ve koşu sporlarındaki sponsorluklarıyla Türk sporuna katkı sağlayan Uludağ İçecek A.Ş. sınırları aşip yeni bir sponsorluğa imza attı.

Contributing to Turkish sport by its sponsorships in football, basketball and jogging, Uludağ İçecek A.Ş. has exceeded the limits and signed to a new sponsorship.



“
Euroleague Basketbol İş
Geliştirme Direktörü
Roser Queralto: “Frutti
Extra, Euroleague
Basketbol için önemli
bir ortaktır.”

*Roser Queralto, the
Euroleague Basketball
Business Development
Director: “Frutti Extra is
an important partner for
Euroleague Basketball.”*

Uluslararası pazarda da payını her geçen gün büyüten ve isim bilinirliğini güçlendiren Uludağ İçecek, Türk sporuna olan katkılarının yanı sıra Avrupa'da da bu yıl Euroleague Almanya Bölgesel Resmi Sponsoru ve 22-24 Mayıs'ta Köln'de gerçekleşecek “Final Four” organizasyonunun sponsoru oldu. Bu kapsamda Frutti Extra, Avrupa'nın en çok izlenen ve kazananın “Avrupa Şampiyonu” olarak adlandırıldığı “Turkish Airlines Euroleague” ve Avrupa'nın önemli basketbol turnuvalarından olan “7Days Eurocup” organizasyonlarının da sponsoru oldu.

Bu yıl Euroleague'de Alba Berlin ve Bayern Münih olmak üzere 2, Eurocup'ta da Ratiopharm Ulm ve EWE Baskets Oldenburg olmak üzere toplamda 4 Alman takımı mücadele edecek.

Konuyla ilgili olarak Euroleague Basketbol İş Geliştirme Direktörü Roser Queralto, “Frutti Extra, Euroleague Basketbol için önemli bir ortaktır. Almanya dahil birçok pazarda popüler, lezzetli bir ürüne sahip olan ve büyüyen bir markadır. Birlikte çalışarak Almanya'daki taraftarlara Frutti Extra'yı tanıtaçamızdan ve Frutti Extra'nın Avrupa'nın en iyi basketbolunu genç izleyicilere daha fazla tanıtaçağından eminiz” dedi.

Expanding its share in international market and increasing its popularity day by day, Uludağ İçecek has been the sponsor of “Final Four” organization to be held in May 22-24, 2019 in Cologne besides being this year's Germany Local Official Sponsor in Europe besides its other contributions to Turkish sport. Within this frame, Frutti Extra undertook the sponsorship of “Turkish Airlines Euroleague”, whose winner is called as “Champion of Europe” and “7Days Eurocup”, one of the most important basketball tournaments of Europe.

This year, with Alba Berlin and FC Bayern Munchen in Euroleague and Ratiopharm Ulm and Ewe Baskets Oldenburg in Eurocup, 4 German teams shall struggle in total.

Roser Queralto, the Euroleague Basketball Business Development Director said: “Frutti Extra is an important partner for Euroleague Basketball. Our partner is a famous and popular brand with its tasty products in many markets including Germany. We know for sure that we shall introduce Frutti Extra to the sports fans at Germany together and Frutti Extra shall successfully familiarize the best basketball of Europe to young spectators.”

ERİKLİ TÜRKİYE’NİN EN SEVİLEN SUYU SEÇİLDİ

ERİKLİ HAS CHOSEN THE MOST LOVED SPRING WATER OF TURKEY

Ipsos & Mediacat işbirliği ile bu yıl 9. kez düzenlenen “Türkiye’nin En Sevilen Markaları” araştırmasında Ambalajlı Su Kategorisi’nin birincisi yine Erikli oldu.

Erikli has ranked first again in the research “Most Loved Spring Water Brands of Turkey” carried out for the 9th time by the cooperation of Ipsos & Mediacat.

Erikli, geçtiğimiz yıl açılan Ambalajlı Su Kategorisi’nde rakiplerini büyük farkla geride bırakarak üst üste iki yıl bu önemli ödülün sahibi oldu. Uludağ’dan gelen eşsiz lezzetinin, yarım asrı aşan marka mirasının ve yüksek hizmet kalitesinin, Erikli’yi ikinci kez en sevilen su markası yaptığını vurgulayan Erikli Marka Müdürü Gözde Akyıldız şunları ifade etti:

“Tüketicilerimiz tarafından ikinci yıl üst üste bu unvana layık görülmek, bugüne kadar yaptığımız sıkı ve disiplinli çalışmanın meyvesi olarak büyük bir gurur yaşattı. Erikli olarak her adımda tüketicilerimizin farklı tüketim ihtiyaçlarına göre yeni ürünler geliştiriyoruz. Farklı tüketim okasyonlarına özel olarak ürettiğimiz Erikli çoklu paketleri buna en iyi örnek. Bu doğrultuda, bize yaptığımız sıkı çalışmanın karşılığını veren tüketicilerimize çok teşekkür ediyoruz. Çalışmalarımıza, bugüne kadar olduğu gibi sürdürülebilir başarı hedefiyle devam edeceğiz.

2014 yılında Türkiye Müşteri Memnuniyeti Endeksi (TMME) sonuçlarına göre “tüketiciciyi en çok memnun eden marka” seçilen Erikli, müşteri hizmetleri alanındaki liderliğini sürdürürken, 2016 “A.L.F.A. Awards”ta İçecek sektörü birincisi olarak müşteri deneyimini en iyi yöneten markalardan biri olduğunu kanıtladı.

Erikli outscoored its rivals in category of Packaged Water, which was added last year, and won this important award for the second consecutive year. Gözde Akyıldız, Erikli Brand Manager, emphasized that Erikli had become the most loved brand for the second time thanks to the unique taste it got from Uludağ besides the brand heritage and high service quality of over half century and added:

“We are so proud of being chosen as the most loved brand for two consecutive years. We owe this proud to our strict discipline and labour so far. As Erikli, we develop new products in accordance with the needs of our customers at each step. The best example is multi-packs of Erikli we produced for special occasions. We owe our consumers who awarded us in return for our hard work a great debt of gratitude. We shall continue to work in accordance with the aim of sustainable success as it has always been.

Chosen as “the most satisfying brand” of the year 2014 according to the results of The Turkish National Customer Satisfaction Index (TMME), Erikli has proven to be one of the best brands in managing customer relations while maintaining its leadership in customer services in 2016 “A.L.F.A. Awards”.



“

Erikli, eşsiz lezzetini aldığı Uludağ’a ve tüketicilerine duyduğu şükranı, “Kalpten Bir Teşekkür” sloganı etrafında şekillendirdiği çalışmalarıyla ifade ediyor.

Erikli shows its gratitude to its consumers by the studies carried out in accordance with the motto of “A Heartfelt Thank”

SÜRDÜRÜLEBİLİR GIDA PLATFORMU'NUN YENİ ÜYESİ: ULUDAĞ İÇECEK

NEW MEMBER OF SUSATINABLE FOOD PLATFORM: ULUDAĞ İÇECEK

Uludağ İçecek, 17 markanın üye olduğu “Sürdürülebilir Gıda Platformu”nun yeni üyesi oldu.

Uludağ İçecek has been the 17th member of “Sustainable Food Platform”.

Sürdürülebilir Gıda Platformu, bugünün gıda ile ilgili sorunlarına sorumlu üretim-tüketim mottosuyla bütünsel bir yaklaşımla ve sürdürülebilir gıda hedefi ile öncülük etmeyi amaçlıyor. Platform, sürdürülebilirlik Akademisi ve Türkiye Gıda Sanayi İşverenleri Sendikası (TÜGİS) öncülüğünde kuruldu.

Uludağ İçecek, 17 markanın üye olduğu ve herkes için sağlıklı, güvenilir ve daha iyi gıda hedefi doğrultusunda gıda sistemlerinde değişimi hızlandırmak amacıyla kurulan “Sürdürülebilir Gıda Platformu”nun yeni üyesi oldu.

3 Aralık'ta “Sürdürülebilir Gıda Platformu 2020'ye Doğru” toplantısını gerçekleştiren platform üyeleri, bu toplantıdan yola çıkarak yeni çalışma kurulları ve gelecek dönemde yapılacak çalışmalar için yol haritasını oluşturdu.

Sustainable Food Platform aims to take on the leadership in finding solutions to the current problems of food sector with a holistic approach, product & consume motto and the aim of sustainable food. This platform was founded under the leadership of Sustainability Academy and Turkish Food & Beverage Industry Association (TÜGİS).

Uludağ İçecek has been the 17th member of “Sustainable Food Platform”, which was founded to accelerate the transformation in food systems in accordance with the aim of providing healthy, reliable and better food for everyone.

In the meeting of ‘Sustainable Food Platform: Through 2020 held on December 03, 2019 , the members of the platform drew a road map for the new labour committees and the studies to be carried out in the next period.

“
Uludağ İçecek, 17 güvenilir
gıda markasından biri oldu.

*Uludag Beverage, became
one of the 17 trusted food
brands.*



ULUDAĞ GAZOZ'DAN YENİ LEZZET

A NEW TASTE FROM ULUDAĞ GAZOZ

"Uludağ" ana markası altında 7 farklı kategori, 54 ürün çeşidi ve 168 farklı ambalaj ile Türkiye'ye ve dünyaya farklı lezzetler sunan, içecek sektörüne getirdiği yeni tatlarla çok sayıda ilke imza atan Uludağ İçecek, gelişimci ve yenilikçi anlayışla, pazarda fark yaşatan ürünlerle çeşitlenmeye devam ediyor.

Blazing a trail with the different tastes it serves to the world market under 7 different categories, 54 types of products, with 168 different package and under the main brand of "Uludağ", Uludağ İçecek continues to widen its range with distinctive products in accordance with the principles of development and innovation.

Çok sevilen Ginger Ale lezzetinin Efsane Uludağ Gazozu ile birleşmesinden doğan yeni zencefilli gazoz tüketiciye farklı bir deneyim yaşatacak. Sindirim sistemine, mideye, kalbe, solunum yollarına faydaları ile gündemde yerini alan, kış aylarına girerken bağışıklığı güçlendirici özelliğiyle öne çıkan zencefil, güçlü aroması, "koruyucusuz" lezzetiyle Efsane Uludağ Gazozu'na yepyeni bir tat katacak. Efsanevi lezzetinin yanında şık etiket ve shrink tasarımıyla da rakiplerinden ayrışacak ürün; marketlerde, restoran ve kafelerde satışa sunulacak. 250 ml'lik şişe ve 6'lı shrink pakette pazara sunulan Zencefilli Uludağ Gazoz, Uludağ İçecek Türk A.Ş.'nin yoğun Ar-Ge çalışmaları sonucunda benzersiz lezzetine ulaştı. Kaynak: Efsane Uludağ Gazozu'ndan lezzet alternatifi; Zencefilli Gazoz.

Çok sevilen Ginger Ale lezzetinin Efsane Uludağ Gazozu ile birleşmesinden doğan yeni zencefilli gazoz tüketiciye farklı bir deneyim yaşatacak.



As the combination of well-loved Ginger Ale taste and Legendary Uludağ Gazoz, the new ginger gazoz will offer a brand-new experience to the consumers. Shining out with its benefits to the health of digestive system, heart, respiratory tracts and immune system especially in winter, ginger will give a matchless taste to Legendary Uludağ Gazoz with its strong aroma and "preservative-free" formula. Shining among the others with also its elegant label and shrink design along with its legendary taste, the new product shall be launched at supermarkets, restaurants and cafés. Launched in market in 250ml bottles and shrink six-packs, Uludağ Ginger Gazoz gained its unique taste by intense R&D studies carried out by Uludağ İçecek Türk A.Ş. Source: An alternative to Legendary Uludağ Gazoz: Ginger Gazoz

As the combination of well-loved Ginger Ale taste and Legendary Uludağ Gazoz, the new ginger gazoz will offer a brand-new experience to the consumers.

“

Nuri Erbak'ın orijinal formülünü bulduğu ve aile arasında 4 nesilden bu yana sır gibi saklanan Uludağ Gazozu, şimdi de zencefilli tadıyla damaklarda şölen yaşatacak.

Nuri Erbak, and has been kept under wraps since four generations, will offer a feast of taste with its new gazoz (carbonated soft drink) with ginger to be added to its "legendary" product range.





BAYRAĞI TESLİM ALANLAR, HAKKIYLA TESLİM EDENLERİ UNUTMAZLAR

THE ONES RECEIVED THE TORCH DO NOT FORGET FROM WHOM THEY GOT IT

Soldan sağa / To left from right:
Teberdar DEMİRCAN, Şenol Hakan ALAGÖZ,
Semih ÖZBAY, Halil BÜYÜKTÜRK, Zülküf ÖZGÜR



Sevgi Deniz*

*İnsan Kaynakları
*Human Resource

01.08.2012, 15.01.2013, 01.08.2013, 19.01.2016... Dört farklı tarih de göreve başlamış, dört farklı üstat. Her insan farklı bir dünyadır. Farklı duygusal yönleri, farklı yöntemleri, farklı kırmızı çizgileri yani yüzlerce farklı özellikleri vardır. Fakat bu dört üstat bütün farklı özelliklere rağmen Parkcam'da benzer özelliklerle iz bıraktılar. Vefalarıyla, çalışkanlıklarıyla, yetiştirdikleri ve bugün hâlâ şirket için çalışan elemanlarıyla. Bir ülkeye, kuruma, kuruluşa, topluma, aslında genel anlamda hayata bırakılabilecek en güzel ve en kalıcı iz yeni nesilleri, ardınızdan gelenleri yetiştirmektir, yetiştirebilmektir. Bugün Parkcam koridorlarında yürürken karşılaştığınız herhangi bir emekçiye Teberdar, Zülküf, Şenol Hakan, Halil Ustanın öğrettiklerine, öğütlerine, izlerine rastlamak mümkündür. Bu, böyle güzel insanların bir yerden gitmekle gitmiş olmayacağının kanıtıdır. Artık orada çalışmıyor olsan da birikimlerinin, adının, emeğinin orda hep kaldığının ispa-

Four masters who started their job in four different dates: August 01, 2012; January 15, 2013; August 01, 2013 and January 19, 2016. Everyone is a different world. Their emotions, methods, red lines; almost all aspects are unique. Despite all their differences, these 4 masters left their marks with their similar aspects; With their loyalty, diligence and current workers they trained. In fact, the most beautiful and permanent heritage that can be left to a country, institution, organization, society or life in general, is to educate new generations and followers. Today, in any labourer you encounter in corridors of Park Cam, it is possible to see the lectures, advices and marks of Teberdar, Zülküf, Şenol Hakan or Halil masters. This attests the fact that even if they leave here physically, their marks will never be deleted. These masters are the witnesses of the fact that in their absence, their labour, their knowledge and their titles shall always be preserved here. The ones received the torch do not forget from whom they got it.

tıdır bu isimler. Bayrağı teslim alanlar, hakkıyla teslim edenleri unutmazlar.

KURUM KÜLTÜRÜNE DAMGASINI VURANLAR

Başarılı işlere imza atmanın öncelikli kuralı, mutlu insanların bir araya gelmesi ve kendilerini yaptıkları işe ait hissetmeleridir. Gerek işlerine bağlılığı, gerek zor zamanlarda her zaman ortaya koydukları çaba, en önemlisi güler yüz ve hoş sohbetleriyle gönüllere taht kurmayı başarmış bu isimler kurum kültürünün oluşmasında da etkili olmuştur. Kurum kültürünün farklı yönlerini vurgulayan çok fazla şey yazılıp çizilmiştir. Fakat kurum kültürünün ne ifade ettiğine ve bu kültürün kurumların kimliklerinde nereye oturduğuna ilişkin tam bir karşılık bulmak kolay değildir. Muhasebeleştirilemez ya da kolaylıkla tanımlanamaz belki. Ama kurumdaki kişilerin davranışlarına, tutumlarına, inançlarına bakarak bu kültüre ulaşmak imkânsız da değildir. Kurum kültürümüze damgasını vuran ve 04.09.2019 tarihinde işten ayrılan teknisyenlerimize teşekkürlerimizi borç biliriz.

BİRLİKTE DAHA GÜZELE TAŞIDIYSAK EĞER

Yapılan organizasyonlar bir vesiledir. Kapılarını her zaman açık tutan ve ince düşünce yapıyla bilenen Genel Müdürümüz Sn. Semih ÖZBAY'ın önderliğinde düzenlenen bir yemekle Parkcam emektar teknisyenlerine küçük bir teşekkür etme fırsatı buldu. 17.09.2019 tarihinde Grand Çalı otelde Parkcam personellerinin ve işten ayrılan teknisyenlerimizin katılımıyla bir akşam yemeği organizasyonu gerçekleşti. Bu vesile ile teknisyenlerimiz Teberdar DEMİRCAN, Zülküf ÖZGÜR, Halil BÜYÜKTÜRK, Şenol Hakan ALAGÖZ' e teşekkür plakette takdim edildi. Akşam yemeğinde hem duygusal hem de keyifli anlar yaşandı. Biriktirilen anılara bir yenisi daha eklendi. Veda etmek her zaman kötü değildir. Eğer yapılan veda arkasında bunca güzel anıyı bırakıyorsa, veda anında bile yenilerini ekliyorsa, çoğaltmışsa sizi, daha iyiye daha günele taşımışsanız bir şeyleri karşılıklı olarak yapılan veda bile devam eden birçok şeyden daha anlamlıdır. Hüzünle, sevgiyle ve minnetle vedalaştığımız bu güzel adamlara yeniden teşekkür ederiz. Yürüdükleri her yolun aydınlık, çıktıkları her sokağın keyifli, geçen her anlarının yaşanması olmasını dileriz.

Eski anıların yeni umutlara yeşermesi, hep güzel hatırlanması dileğiyle...

THE ONES SETTING THEIR SEALS ON CORPORATE CULTURE

The primary rule of successful works is happy people coming together and feeling that they belong to the work they do. These people, who succeeded to make hit with their commitment to their works, their efforts always in hard times, and most importantly, their smiling faces and pleasant conversations, have been effective in establishing the corporate culture. Many things have been said on different aspects of corporate culture. However, it is hard to find a satisfactory response to what corporate culture means and where this culture fits in the identities of institutions. Perhaps it cannot be accounted for or easily identified. However, it is not impossible to reach this culture by looking at the behaviours, attitudes and beliefs of the people in the corporation. We are grateful to our technicians who left their mark on corporate culture and quitted their jobs on September 04, 2019.

IF WE COULD REACH TO BETTER TOGETHER

Organizations are occasions. Park Cam had an opportunity to thank to these veteran technicians with a dinner organization held under the leadership of our General Director Semih ÖZBAY, who is always open with kindness. A dinner organization was held in Grand Çalı Hotel with the participation of Parkcam staff and technicians who had quitted their jobs on September 17, 2019. On this occasion, thank you plaques were presented to our technicians Teberdar DEMİRCAN, Zülküf ÖZGÜR, Halil BÜYÜKTÜRK and Şenol Hakan ALAGÖZ. The organization which witnessed to both emotional and amusing moments, imprinted as another memory. Saying goodbye isn't always bad. If this goodbye leaves too many memorable days behind, adds new memories even on the last day and carries you to better together; this mutual goodbye is much more meaningful than almost everything. Thanks again to these gentlemen, to whom we say goodbye with sadness, love and gratitude. We wish them luminous paths, enjoyable experiences and liveable lives.

We wish that old memories will flourish into new hopes and always be remembered well...





PARK CAM'IN SPONSOR OLDUĞU 3. ULUSLARARASI SU VE SAĞLIK KONGRESİ GERÇEKLEŞTİRİLDİ

THE 3RD INTERNATIONAL WATER AND HEALTH CONGRESS SPONSORED BY PARK CAM WAS HELD

Park Cam'in sponsorlarından olduğu, Sağlık Bakanlığı, Devlet Su İşleri (DSİ), İLBANK, Karadeniz Teknik Üniversitesi ve İstanbul Üniversitesi işbirliğiyle düzenlenen 3. Uluslararası Su ve Sağlık Kongresi, Manavgat'ta bir otelde 12-15 Kasım tarihleri arasında gerçekleştirildi.

The 3rd International Water and Health Congress, which was organized by the cooperation of the Ministry of Health, General Directorate of State Hydraulic Works (SHW), ILBANK, Karadeniz Technical University and Istanbul University, was held on 12-15 November at a hotel in Manavgat. Park Cam was one of the sponsors of the 3rd International Water and Health Congress

Kongrenin açılışında konuşan Karadeniz Teknik Üniversitesi Öğretim Üyesi ve Kongre Yöneticisi Prof. Dr. Murat Topbaş, suyun sadece yetişkinler için değil çocukların gelişimi açısından da önemli olduğunu söyledi.

Topbaş, suyun bolluğuna güvenilmemesi gerektiğine dikkati çekerek, şöyle konuştu:

“Toplam suyun yüzde biri kadarı kullanılabilir. Benim çocukluğumda su cenneti olarak tanımlanırdık ama nüfus arttıkça kırmızıçizgiye geldik. Bugün ülkede birçok nehir, göl kurudu. Konya’da obruklar oluşmaya başladı, şehirlerde su kaçakları nedeniyle suyu insanlara ulaştırmadan kaybetmeye başladık. İnsan vücudunun dörtte üçü su. Bu nedenle içtiğimiz suyun sağlıklı olması gerekir. İnsanlar suyu bilinçli olarak tüketmelidir.”

Yaptıkları çalışmalarda yeteri kadar su tüketilmediğini de gördüklerine değinen Topbaş, “Erişkin kadının günde 2,5 litre, erişkin erkeğin ise 3-3,5 litre su tüketmesi gerekir. Vücutta su eksikliği fonksiyon bozukluklarına, birçok hastalığın ortaya çıkmasına yol açıyor” dedi.

DSİ Genel Müdür Yardımcısı Şadiye Yalçın da suyun insan yaşamı için vazgeçilmez bir kaynak olduğunu belirtti.

Küresel ısınmadan Türkiye’nin de nasibini aldığını dile getiren Yalçın, “Yarınlara bırakılacak en önemli miras su. Sürdürülebilirlik adına DSİ olarak ülke genelinde hayata iz bırakmaya çalışıyoruz. Her ilde suyun yönetilmesi için kısa, orta ve uzun vadeli eylem planları yapıyoruz” diye konuştu.

Sağlık Bakanlığı Halk Sağlığı Genel Müdür Yardımcısı Dr. Hüseyin İlter de su kullanımındaki uygunsuzluklarla ilgili olarak sıkıntıların giderilmesinde güç birliği yapılması gerektiğini vurguladı.

15 Kasım’da sona eren kongre kapsamında 17 ülkeden 854 katılımcı, “Su ve suyun geleceği”, “Su toksikolojisi”, “Su, tarım ve besin güvenliği” gibi çok sayıda konu başlığı altında sunum yaptı.

Karadeniz Technical University Faculty Member and Congress Manager Professor Dr. Topbaş made a speech at the opening and said that water is important not only for adults but also for the development of children.

Topbaş pointed out that the abundance of water should not be trusted and said the following:

“One percent of the total water can be used. In my childhood, we were defined as a water paradise. However as the population increased, the red line has been reached. Today, many rivers and lakes in the country dried up. The potholes began to form in Konya. We started to lose water before reaching people due to water leakage in cities. Three-quarters of the human body is water. Therefore, the water we drink should be healthy. People should consume water consciously.”

Topbaş mentioned that in the studies which they conducted, it was observed that water is not consumed in sufficient amounts. He also said that adult women should consume 2.5 liters per day and adult men should consume 3-3.5 liters and the lack of water in the body leads to functional disorders and the outbreak of many diseases.

General Directorate Of State Hydraulic Works Deputy Director General Şadiye Yalçın said that water is an indispensable resource for human life.

Yalçın stated that Turkey also got its share from global warming and she also said that the most important legacy to be left for the future is water and for sustainability, as General Directorate Of State Hydraulic Works, they are trying to leave a mark on life throughout the country and they are making short, medium and long term action plans for water management in each province.

Dr. Hüseyin İlter, Deputy Director General of Public Health of the Ministry of Health, stressed the need for collaboration in eliminating the problems regarding the inconveniences in water use.

Within the scope of the congress which ended on 15 November, 854 participants from 17 countries made presentations on a wide range of topics such as “Water and The Future of Water”, “Water Toxicology”, and “Water, Agriculture and Food Safety.”

“

15 Kasım’da sona eren kongre kapsamında 17 ülkeden 854 katılımcı, “Su ve suyun geleceği”, “Su toksikolojisi”, “Su, tarım ve besin güvenliği” gibi çok sayıda konu başlığı altında sunum yapıldı.

Within the scope of the congress which ended on 15 November, 854 participants from 17 countries made presentations on a wide range of topics such as “Water and The Future of Water”, “Water Toxicology”, and “Water, Agriculture and Food Safety.”



PARK CAM'DAN - FROM PARK CAM

FOTOĞRAF KÖŞESİ

PHOTO CORNER

Niyazi Ercan Seçkisi

Selection By Niyazi Ercan

Murat Taner'in objektifinden, Beypazarı Maden Suyu katkıları ile kitapçık haline dönüştürülen "üç kıtadan panoramik şehirler" adlı albümden Niyazi Ercan'ın sanatsal bakışıyla hazırlanmış bir seçki...

Through the lens of Murat Taner, turned into a booklet with the contributions of Beypazarı Mineral Water "Panoramic cities from three continents" a selection prepared with the artistic perspective of Niyazi Ercan...

**İlgaz Dağı,
çam ormanı ve puslu hava**
*İlgaz Mountain,
pine forest and misty weather*





Gün batarken
balıkçı kayığı.
Arkada
Sultanahmet Camii
silueti. İstanbul

*Fishing boat at
sunset to behind
silhouette of Blue
Mosque. İstanbul*



Alexandre III Köprüsü üzerindeki
heykel ve Eyfel Kulesi. Paris, Fransa

*Sculpture on Alexandre III Bridge
and Eiffel Tower*

ODUNPAZARI MODERN MÜZE KAPILARINI AÇTI

ODUNPAZARI MODERN MUSEUM OPENED ITS DOORS



“

OMM'nin, bulunduğu bölgeye ahşap yapı sistemi ve etkileyici mimarisiyle gündüz olduğu kadar gece de canlılık getirmesi bekleniyor.

The museum is expected to bring vitality to the region not only in the daytime but also at nights with its wooden structure system and impressive architecture.

Osmanlı ve geleneksel Japon mimarisi ile Odunpazarı sivil mimarisi öğelerinden esinlenerek tasarlanan müze 7 Eylül'de kapılarını ziyaretçilere açtı.

Odunpazarı Modern Museum that was designed by the inspiration from Ottoman and traditional Japanese architecture and Odunpazarı civil architecture elements opened its doors to visitors in Eskişehir Odunpazarı on September 7.

Osmanlı ve geleneksel Japon mimarisi ile Odunpazarı sivil mimarisi öğelerinden esinlenerek tasarlanan Osmanlı kubbe mimarisi, geleneksel Japon mimarisi ile Odunpazarı sivil mimarisinden esinlenerek inşa edilen 4 bin 500 metrekarelik çağdaş sanat alanına sahip OMM'nin, bulunduğu bölgeye ahşap yapı sistemi ve etkileyici mimarisiyle gündüz olduğu kadar gece de canlılık getirmesi bekleniyor.

Polimeks Holding Yönetim Kurulu Başkanı ve koleksiyoner Erol Tabanca'nın kurucusu olduğu müzede, gerçekleştirilecek eğitim programları, seminerler, sanatçı buluşmaları, atölye çalışmaları ve dinamik sergi programlarıyla kültürel gelişimin artırılması ve gençlerin sanatsal birikiminin güçlendirilmesi hedefliyor. anan Odunpazarı Modern Müze (OMM), Eskişehir Odunpazarı'nda açıldı.

Ünlü Japon bambu ustası Tanabe Chikuunsai'nin özel olarak tasarladığı enstelasyon (yerleştirme sanatı) çalışmalarını gerçekleştirdiği OMM'de dünyanın önde gelen dijital sanat kolektifi Marshmallow Laser Feast'in teknoloji, data bilim ve sanatı bir araya getiren, sanal gerçekliğin sınırlarını zorlayan eseri de yer alacak.

Odunpazarı Modern Museum that was designed by the inspiration from Ottoman and traditional Japanese architecture, Odunpazarı civil architecture and Ottoman dome architecture has 4,500 square meters of contemporary art field. The museum is expected to bring vitality to the region not only in the daytime but also at nights with its wooden structure system and impressive architecture.

By means of training programs, seminars, artist meetings, workshops and dynamic exhibition programs that will be carried out in the museum which is founded by Polimeks Holding Chairman and collector Erol Tabanca, it is aimed to increase cultural development and strengthen the artistic background of young people.

In Odunpazarı Modern Museum where famous Japanese bamboo master Tanabe Chikuunsai performed installation (installation art) works which he designed particularly for the museum, the world's leading digital art collective Marshmallow Laser Feast's work which brings technology, data, science and art together and pushes the boundaries of virtual reality will be on display as well.



Park Cam'dan

CUMHURİYET BAYRAMI'NDA ANLAMLI ZİYARET

A MEANINGFUL VISIT FROM PARK CAM ON THE REPUBLIC DAY

Park Cam Ailesi Cumhuriyet Bayramı'nda Cumhuriyetimizin kuruluş yolunda en önemli yapıtaşlarından olan İnönü'yü ziyaret etti. Karargâh binasını, şehitliği ve anıtı da gezen kfile Osmanlı'nın kurulduğu Söğüt'ü de gezdi. Cumhuriyet'in ilan olduğu günde tarihe anlamlı bir yolculuk yaptı.

On the Republic Day, Park Cam Family visited İnönü which is one of the most important building blocks of our Republic. The group that visited the Headquarters building, the martyrdom and the monument also made a tour of Söğüt where the Ottoman Empire was founded. The group made a meaningful journey to the history on the day the Republic was proclaimed.

Park Cam kfilesi, sabah erken saatlerde gezi çin yola çıktı. Gezinin ilk durağı olan İnönü Şehitliği'nde İnönü Savaşları'nda şehit düşen ve adı bilinmeyen 141 şehidi ziyaret eden kafele atalarına dualar okudu.

Şehitlik sonrası, Kurtuluş Savaşı'nda Garp Cephesi Komutanı İsmet İnönü'nün Karargâh binası olarak kullandığı 2001'den beri müze olan İnönü Savaşları Karargâh Evi'ni ziyaret eden Park Cam çalışanları, müzede İnönü Savaşları'nı içeren fotoğraflar, İnönü'nün ve diğer kumandanların vermiş oldukları cephe emirleri, Akşehir 1185. Sefer Malzeme Ana Depo Komutanlığınca verilen silahları, İnönü Kaymakamlığı'nın savaş alanından topladığı silahlar ve askerî malzemeleri gördü. Kurtuluş Savaşı'nın ilk zaferlerinin nasıl kazanıldığını, o döneme ve kullanılan tüm eşyalara yakından tanık oldu. İnönü'de aynı zamanda çay molası veren fabrika çalışanları İnönü'de okulların Cumhuriyet Bayramı kutlamalarını izledi.

“İSTİKBAL GÖKLERDEDİR”

Karagah Evi sonrası Türk Hava Kurumu (THK)'nın İnönü Eğitim Merkezi'ne giden kafele THK'nın faaliyetleri hakkında bilgi alırken, maket uçakları incelendi ve fotoğraf çekildi. Merkezin tesislerinde dinlenen çalışanlar Metristepe Zafer Anıtı'na doğru yola çıktı.

Yol üzerinde bir köye uğrayan personel, köylü kadınlarla fotoğraf çekti. Köy ekmeği satın aldı. Köylülerle beraber İzmir Marşı'nı söyleyen kafele keyifli anlar yaşadı.

“SİZ ORADA SADECE DÜŞMANI DEĞİL MİLLETİN MAKUS TALİHİNİ DE YENDİNİZ”

Köy ziyaretinden sonra, İnönü Savaşlarının kazanıldığı ve büyük önder Atatürk'ün İsmet İnönü'ye gönderdiği kutlama telgrafında “Siz orada yalnız düşmanı değil, milletin makus talihini de yendiniz” diye belirttiği yer olan Metristepe Zafer Anıtı'nı gören fabrika çalışanları Zafer Anıtı'nın anlam ve önemi hakkında bilgi aldı, toplu fotoğraf çekildi.

Anıt ziyareti sonrası yemek molası veren Park Cam, mangal partisi yaptı, marşlar söyledi ve fotoğraf çekildi.

The Park Cam Group departed for the trip early in the morning. As the first stop of the trip, the group visited İnönü Martyrship in which 141 unknown martyrs who were killed in the İnönü Wars were lying in their tombs, and they prayed for their ancestors.

After the martyrdom, Park Cam employees visited the İnönü Wars Headquarters House, which has been a museum since 2001 and was used as the Headquarters building by İsmet İnönü, the commander of the Western Front during the War of Independence. In the museum, Park Cam employees saw the photographs of İnönü Wars, the front orders given by İnönü and other commanders, the weapons given by the Akşehir 1185th Expedition Material Main Warehouse Command, the weapons and military materials collected by the İnönü District Governorate from the battlefield.

The group closely witnessed how the first victories of the War of Independence were won, that period and all the goods used. Factory employees also took a tea break in İnönü and watched the schools celebrate the Republic Day.

“THE FUTURE IS IN THE SKIES”

After the Headquarters House, the group went to Inonu Training Center of the Turkish Aeronautical Association (TAA) and received information about TAA's activities. The model planes were examined and photos were taken at the Training Center. After having some rest at the facilities of the Center, employees departed for the Metristepe Victory Monument.

The staff stopped by a village and took photos with the countrywoman. They bought village bread. They sang the İzmir Anthem with the villagers and had pleasant moments.

“THEREAT YOU DEFEATED NOT ONLY THE ENEMY, BUT ALSO THE NATION'S İLL FATE”

Following the village visit, the factory workers saw the Metris Tepe Victory Monument, the place where İnönü Wars were won and the place that Great Leader Atatürk called “ Thereat You Defeated Not Only The Enemy, But Also The Nation's İll Fate “in the telegram which he sent to İsmet İnönü, and they received information about the meaning and importance of the Victory Monument and a collective photograph was taken.

“

29 Ekim Cumhuriyet Bayramı'nda düzenlenen gezide, personel tarihi bir yolculuğa çıktı.

During the trip on October 29 Republic Day, the staff went on a historical journey.



Gezinin sobraki adımımda Osmanlı Devleti'nin Kurucusu Osman Bey'in babası Ertuğrul Gazi'nin Söğüt'te yer alan türbesini ziyaret eden çalışanlar türbede dua etti, hediyelik eşya satın aldı ve saygı nöbeti tutan Alp kıyafetli askerlerle fotoğraf çekti.

Günün son durağı olarak Şeyh Edebalı Üniversitesi Pelitözü Gölpark Misafirhanesi'nde çay ve tatlı molası veren kabile göl kenarında dinlenip gezinin yorgunluğunu attıktan sonra Bozüyük'e doğru yorucu ve keyifli bir gezinin ardından yola çıktı.

After the visit to the monument, Park Cam took a meal break. They had a barbecue, sang anthems and took pictures.

In the following stage of the trip, the employees visited the tomb of Ertuğrul Gazi, the father of Osman Bey and the founder of the Ottoman Empire, in Söğüt. They prayed in the tomb, bought souvenirs and took photos with soldiers in Alpine clothing that were on respect guard duty.

As of the last stop of the day, the group took a tea and dessert break at Şeyh Edebalı University Pelitözü Gölpark Guest House. They rested by the lake and after relieving tiredness, they left for Bozüyük after an exhausting and enjoyable trip.

Park Cam çalışanları, İnönü Şehitliği'ni, İnönü Karargâh Binası ve Savaş Müzesi'ni, Metristepe Zafer Anıtı'nı gezdikten sonra, Ertuğrul Gazi Türbesini de ziyaret etti.

Park Cam Employees visited Inonu Martyrdom, Inonu headquarter building and museum, Metristepe war monument, visited the tomb of Ertugrul Gazi after touring.



Freša®

*Aç bir Freša
hayatını yaşa!*



fresa.inisdibi.madensuyu



fresahayatiniyasa



Hedef İHRACATTA DAHA ÇOK YOL KAT ETMEK

THE AIM IS MORE PROGRESS IN EXPORT

1975 yılında Bursa ilinin İnegöl ilçesinde Çiftlik Köyü Kooperatifi tarafından kurulan Sultan Su, bugün yanına Laçın Maden Suyu'nu da alarak yerini sağlamlaştırıyor. 2003 yılından beri Sultan Su'yu üreten ve 2010 yılından beri de şirketin tüm haklarını satın alan Mustafa Demiray ile şirketin faaliyetlerini ve hedeflerini konuştuk.

Sultan Su, founded in İnegöl district of Bursa by Çiftlik Köyü Kooperatifi in 1975, secures its position by allying with Laçın Maden Suyu. Mustafa Demiray, who has been producing Sultan Su since 2003 and bought out the company in 2010, told us the activities and targets of the company.



Kendinizi tanıtabilir misiniz?

59 yaşındayım. İlkokulu bitirip 92 yılında meşrubat pazarlamacılığı yapmaya başladım. O zamandan 2003 yılına kadar da pazarlama işine devam ettim. 2003 yılında fabrikada üretim yapmak nasip oldu, artık hem üretim hem de pazarlama yapıyoruz.

Faaliyetlerinizden bahsedebilir misiniz?

Önceleri sadece su ürettiyorduk, Uludağ'da 2100 metre yukardan getiriyoruz suyumuzu. Sonra maden suyu da üretmeye başladık. Şimdi su ve maden suyu ürünlerimizi iç ve dış piyasaya satıyoruz. Ankara'da, Eskişehir'de, Bursa'da, İnegöl'de, İstanbul'da depolarımız var. Dağıtımı da kendimiz yapıyoruz. Metro-pollerdeki büyük market zincirlerine dağıtım yapıyoruz, onlar da nihai tüketiciye ulaştırıyor ama cam ve pet damacanelerimiz de ba-

Let's know you. Could you tell us about yourself?

I'm 59 years old. After primary school, I entered beverage marketing sector. I continued my activities in marketing sector until 2003. Since 2003, we have been carried out both production and marketing operation in our plant.

Could you tell about your activities?

We used to produce only water before. We bring our water from a spring at 2100 meters on Uludağ. Then, we added mineral water to our production range. Now, we sell our water and mineral water products to both national and international market. We have storehouses in Ankara, Eskişehir, Bursa, İnegöl and İstanbul. We carry out also the distribution process. Our products are conveyed to end user by supermarket chains in metropolis while glass and PET bottled

“

Şu anda Arap ülkeleri, İngiltere, Almanya, Irak, Libya ve Balkan ülkeleri başta olmak üzere 26 ülkeye ihracat yapıyoruz.

We are currently exporting to 26 countries, mainly Arab countries, England, Germany, Iraq, Libya and Balkan countries.



33'lük ve 75'lik cam şişelerimizi park cam üretiliyor. Bu şişeleri genellikle restoran, kafe gibi işletmelere gönderiyoruz.

Our 33cl and 75cl bottles are produced by Park Cam. We usually send these bottles to businesses as restaurants or cafés.

yiler aracılığıyla evlere dağıtılıyor. Diğer petleri de genelde market ve bakkallar kanalıyla ulaştırıyoruz.

Bundan sonraki hedefleriniz neler?

Türkiye'nin ihracata ihtiyacı var, biz de elimizden geldiği kadar ihracata yönelmeye çalışıyoruz. Dış piyasada çok tatmin edici bir varlığımız yok. Şu anda Arap ülkeleri, İngiltere, Almanya, Irak, Libya ve Balkan ülkeleri başta olmak üzere 26 ülkeye ihracat yapıyoruz. Ama asıl hedefimiz ürünlerimizi Çin'e satmak.

Herhangi bir hazırlık var mı bunun için?

Şu anda siparişler geldi, üretiyoruz. Yeni başladık.

Hangi markaları gönderiyorsunuz yurt dışına?

Şu anda 2 markamız var; su markamız Sultan ve maden suyu markamız Laçin. Üçüncü dünya ülkelerinde marka sınırlaması yok. Üretilen her ürünün yerini yazmak zorundayız sadece ve biz de Uludağ'da üretildiğini yazıyoruz. Maden sularımızın yeni şişeleri de Park Cam'a ait, henüz üretiliyor.

Park Cam ile ortaklığınız nasıl başladı?

33'lük ve 75'lik cam şişelerimizi Park Cam üretiyor. Bu şişeleri genellikle restoran, kafe gibi işletmelere gönderiyoruz.

Tamamen cama geçmeyi düşünüyor musunuz?

Tamamen cama geçmemiz için şimdilik biraz erken ama tüketim alışkanlıkları değişiyor ve tercihler gösteriyor ki bu iş oraya doğru gidiyor.

Sosyal sorumluluk projeleriniz var mı?

Ağırlıklı olarak omurilik felçlilerine hizmet ediyoruz. Plastik ve cam kapakları toplayıp geri dönüşüme kazandırmak üzere karşılıksız olarak onlara verip satışına da yardımcı oluyoruz. Bu da 2011 yılından beri devam ediyor.

waters are distributed to houses by distributors. We generally send other PET bottles to markets and groceries.

What are your next targets?

We know that Turkey needs export, thus, we have been doing our best to increase our export operations. We haven't gained a satisfying seat in foreign market yet. We are currently exporting to 26 countries, mainly Arab countries, England, Germany, Iraq, Libya and Balkan countries. Our main target is to sell our products to China.

Do you have any preparations for this?

We have received some orders And just started the production process.

Which brands are you sending abroad?

Currently we have two brands; Sultan and Laçin, our spring water brand. Third world countries have no restrictions on brands. The only obligation is to write the production place on the label, and we write Uludağ. New bottles of our spring water are being produced by Park Cam; the production process has just started.

How did your partnership with Park Cam start?

Our 33cl and 75cl bottles are produced by Park Cam. We usually send these bottles to businesses as restaurants or cafés.

Do you think to switch completely to glass?

It early for such a radical change for now, but changing consumption habits has started to direct us to this way.

Do you have any social responsibility projects?

We mostly serve to people with paraplegia. We collect plastic and glass lids and give them for recycling for free. Moreover, we also help them in sales. This project has continued since 2011.

Geri dönüşümün yaygınlaşması için sizce neler yapılabilir?

Bu zaten her yerde konuşuluyor şu anda. Ambalajların toplanıp geri dönüşüme kazandırılması için yeni sistemler aranıyor. Biz de makine alıp AVM gibi yerlere yerleştirmeyi düşündük, insanlar cam ambalajları kullandıktan sonra bu makineye atsın, cam atık geri kazanılsın diye. Türkiye’de şu anda böyle bir sistem yok ama Avrupa’da var. Makine üreticileriyle konuşuyoruz biz de. Kendi araçlarımız olduğu için tırlarla da taşıyabilir, geri getirebiliriz.

What do you think can be done to popularize recycling?

In fact, this issue is being discussed everywhere. New systems are sought to collect and recycle the packages. We planned to place machines to crowded points as shopping malls; so people put glass packages here and glass waste may be recycled. Unlike Turkey, this system is highly popular in Europe. We also communicate with machine producers. We can carry the wastes with our own semi-trailers.





Soldan sağı (üst kısım) / From left to right (top side): Emre Elmas, Buğıra Unutulmazsoy, Doğıan Güneş, Yahya Uzun, Yavuz Keskin, Sadık Yurtdaş, Emin Güll, Ai Rıza İnanır
Soldan sağı (alt kısım) / From left to right (nether side): Metin Kambur, Sinan Sever, Rıdvan Sezer, Haşım Yıldırım

BURADA EĞİTİM İÇİN HER KOŞUL SAĞLANIYOR

ALL CONDITIONS ARE PROVIDED TO TRAIN US HERE

Fırın Harman Departmanı Şefi Yahya Uzun, ekibiyle Park Cam'ın kaliteli ürünlerinin üretim sürecinin en başında, hammaddelerin belirledikleri karışım formüllerine göre karıştırıldığı ve Şekillendirme Departmanı'na gönderilmesi ile meşgul. Maden alanında 25 yıl önce Ciner'le yolları kesişen Uzun, "Cam'ın keyfine vardım. Artık madene dönmem" diyerek işini ne kadar sevdiğini belirtiyor. Cam'ın üretim sürecinin en başında yer alan Yahya Uzun'la ailesini, hayatını ve Park Cam'da yaptığı işi konuştuk.

Yahya Uzun, the Chief of Oven Threshing Department, is busy with the production of Park Cam's quality products at the beginning of the production process, according to the mixing formulas determined by raw materials and sent to the Forming Department. Uzun intersected with Ciner in the mine area 25 years ago. We talked to Yahya Uzun, who is at the top of Cam's production process, her family, her life and her work at Park Cam.

Öncelikle bize kendinizi tanıtır mısınız?

1973 Ayvalık doğumluyum. Balıkesir Cumhuriyet İlkokulu daha sonrasında Balıkesir Merkez Meslek Lisesi'nde okudum. Akdeniz Üniversitesi Maden Mühendisliği bölümünden 1994 yılında mezun oldum. Haziranda mezun olup Ağustos'ta Ciner Grubu'nda işe başladım. 6 aylık askerliğim haricinde her zaman Ciner Grubu'nda çalıştım. Ciner Grubu, kömür yıkama tesislerinin özelleştirilmesi ile maden sektörüne girdi. Soma İşletmesi'nde 1994 Ağustos'unda işe başladım. Daha sonra Kütahya'nın Seyitömer ilçesinde Lağva İşletmeleri'nde çalıştım.

25 yıldır aralıksız Ciner'desiniz yani. Peki hemen mezuniyetten sonra Ciner'le tanışma hikayeniz nasıldı?

Ayvalık zaten Soma'ya yakın, gidip birkaç kuruma başvuru yaparken Ciner, bir İngiliz

Could you please tell us about yourself?

I was born in Ayvalık in 1973. I graduated from Ayvalık Cumhuriyet Primary School and then Balıkesir Central Vocational High School. Then, I attended Mining Engineering Department of Akdeniz University in 1994. I graduated in June and started working at Ciner Group in August. I always worked for Ciner Group except the period of military service. Ciner Group entered the mining sector with the privatization of coal washing facilities. I started my job at Soma Facility in August 1994. Then, I worked at Lağva Facilities in Seyitömer district of Konya.

You have been serving for Ciner Group for 25 years without interruption. How did you meet with Ciner Group right after the graduation?

Ayvalık is too close to Soma. When I started to seek a job, Ciner has just founded its coal laun-

“

25 yıldır Ciner Holding bünyesindeyim.

I have been with Ciner Holding for 25 years.



Bizde her zaman cam kalitesi hammaddeden başlar, şekillendirme ve kalite süreci ile devam eder.

The quality of glass always starts with raw material and continues with shaping and quality process.

firması ile beraber Lağvarlarını daha yeni kuruyordu. Biz de başvurduk, kabul edildik ve bu sürece böyle dahil olduk. Projenin başından itibaren yaklaşık 12 yıl orada çalıştım, 6 yıl da Seyitömer’de çalıştım, en son da 2011-2012 yıllarından itibaren de Park Cam’dayım.

Park Cam’a geçişiniz nasıl oldu?

Seyitömer’deki projenin ihale süreci bitmişti. Selçuk Bey, İsmet Bey ile beraber gideceğimiz yer Elbistan’dı. Olumsuz bir olay sonrasında proje askıya alınınca bu proje devreye girdi, Mehmet Bey ve Semih Bey’in de yardımlarıyla biz de buraya geldik ve hâlâ devam ediyoruz.

Peki fabrikada departmanınızın ve sizin greviniz nedir?

Biz buraya cam fabrikasının mutfağı diyebiliriz. Hammaddeler buraya gelir ve belirlediğimiz reçetelerde karışımları olur, harmanı hazırlanır, fırına beslenir ve belirli sıcaklıklarda rengine ve şekline göre üretilerek şekillendirmeye devrederiz.

Departmanınızın diğer birimlerle entegrasyonu nasıl? Sizinle başlayan üretim süreci nasıl ilerliyor?

Diğer birimler de bunu size söylemiştir, bizde kalite önemli. Bizde her zaman cam kalitesi hammaddeden başlar, şekillendirme ve kalite süreci ile devam eder. Sürecin en başında biz olduğumuz için hammaddeleri olması gerektiği gibi en kalitelilerden seçiyoruz olması gereken en iyi kompozisyonla üretim kısmına gönderiyoruz, onlar da kalite kısmına gönderiyor. Bunun haricinde gelen tüm hammaddelerin numuneleri alınır, analizleri yapılır. Eğer bizim kabul kriterlerimize uygunsa silolara alınıp basılır. Bunlar numunelerin alınma süreçleri, laboratuvarından sonuçların çıkması, irdelenmesi, alınması. Ayrıca biz rutubet ve elek testleri de yapıyoruz karbon tarafında. Sonra biz bu hammaddeleri doğru silolara dolduruyoruz. Karıştırdığınız zaman reçete de karışıyor. Orada uygulanan reçetenin hazırlanması, bilgisayarlara girilmesi. Çünkü bizim burada sistemimiz tam otomatik. Biz sadece reçetemizi gireriz, tüm kantarlarımız verdiğimiz değerlere göre dolum ve boşaltım yapar. Mikserlerimizde belirli sürelerde karıştırılıp harman haline geldikten sonra fırın silolarımı-

dries in cooperation with a Britain based company. I applied to this facility too and become a part of this process after employed. I worked there for about 12 years since the beginning of the project, and after another 6 years in Seyitömer, I started to serve for Park Cam in 2011 or 2012.

How did you transfer to Park Cam?

Bidding process of the project in Seyitömer was over. Selçuk Bey, İsmet Bey, and I would go to Elbistan. When the project was suspended due to an adverse event, this project was launched, and I came here thanks to the help of Mehmet Bey and Semih Bey.

Well, what is the duty of you and your unit within the plant?

We can describe here as the kitchen of the glass plant. Raw materials are brought here and after prepared in accordance with specific formula, mixed, furnaced and produced in specific temperatures according to their colours and shapes, the products are transferred to shaping unit.

What about the integration between your unit and others? How does the production process you start progress then?

As you might heard also from other units, quality is of vital importance here. The quality of glass always starts with raw material and continues with shaping and quality process. As the start point of the process, we pick up the most qualified raw materials and send them in the best composition to production unit as it should be. Finally, the products are sent to quality unit. Besides these, each raw material is sampled and analysed. If they meet our acceptance criteria, they are transferred to silos and pressed. Then, processes of sampling, getting and examining the results from the laboratories come. Moreover, we carry out humidity and sieve tests at carbon unit. Then, these raw materials are stored in silos. In any case of confusion, the formulas are confused, too. The formula to be applied is prepared and recorded in computers there. Because we use a fully automatic system. We only enter our formula, and all the weighing machines operates filling and discharge processes in accordance

PARK CAM'DAN - FROM PARK CAM

za beslenir. Orada süreç bu şekilde. Buradaki süreç ise burada bulunan fırının tonajı, seviyesinin takibi, diğer çalışan aksamın kontrolü, refrakter yapının kontrolü gibi süreçlere dikkat ederiz. Fırınlarda çünkü ısının tasarrufunu sağlamak için izole ederiz hem de refrakter yapıda belli bir sıcaklığın altında tutmaya çalışırsınız ki, refrakter yapının aşınması geciksinsin, fırınınız uzun ömürlü olsun. Bunun yanında fırın değerlerinin takibini de yapıyoruz. Aşağıda günlük föylerimiz var her çalıştığımız renge uygun olarak tavan sıcaklığımızı, kenar sıcaklığımızın değerleri günlük olarak föylere girilir, takibi yapılır düzenli olması sağlanır.

Siz hammanndeyi ilk halinde gören birisiniz. Geri dönüşüm için neler düşünüyorsunuz? Park Cam, geri dönüşüm için atık camları kullanıyor.

Cam öyle bir şey ki, yüzde yüzü geri dönüştürülebilir. Dünya'da bunun örnekleri var. Örneğin Japonya'da geri dönüşümde cam kırığı kullanım oranı yüzde 90'ın üzerinde. Bizde bu oran şu anda yüzde 15-18 düzeylerinde kullanabiliyoruz. Bu düzeylerde kalmasının yegane sebebi de piyasada kaliteli cam kırığı bulamamamız. Kaliteli cam kırığı bulabilsek biz de

with the values we give. After the formula is mixed and constitutes a blend, it is transferred into our furnace silos. Process works as this there. Here, we focus on processes as tonnage of the furnace here, follow up of furnace level, control of refractory structure and other active parts. We isolate the furnaces and try to keep the temperature of refractory structure under a certain degree to delay the abrasion of the refractory structure and extend the lifetime of the furnace. Moreover, we follow up furnace values. We have daily leaflets below and ceiling temperature and edge temperature values are recorded according to colours on which we work in these leaflets every day, and thus, followed up regularly.

You see the raw materials at first hand. What do you think of recycling? Park Cam uses waste glass for recycling.

Glass is a material which can totally be recycled. There are many examples worldwide. For example, cullet usage rate in recycling is above 90% in Japan. In Turkey, this rate is at 15% - 18%. Glass recycling rate is too low in Turkey, because it is impossible to find quali-

Cam öyle bir şey ki, yüzde yüzü geri dönüştürülebilir. Dünya'da bunun örnekleri var. Örneğin Japonya'da geri dönüşümde cam kırığı kullanım oranı yüzde 90'ın üzerinde.

Glass is a material which can totally be recycled. There are many examples worldwide. For example, cullet usage rate in recycling is above 90% in Japan.



“

Şu anda cam işini sevdim, zevkine vardım.

I loved glass sector; I've discovered the pleasure of this job.



Soldan sağa / From left to right: Ali Rıza İnanır, Emre Elmas, Buğra Unutulmazsoy, Yahya Uzun, Doğan Güneş, Yavuz Keskin, Sadık Yurtdaş

PARK CAM'DAN - FROM PARK CAM

mümkün mertebe cam kırığı geri dönüştürerek çalışmaya çalışırız.

Peki fabrika dışında tatileri nasıl değerlendiriyorsunuz? Ailenizle nasıl vakit geçiriyorsunuz?

Ayvalıklı olduğum için deniz ve deniz ürünleri aşıyım. Ancak 12 yaşında çıktım Ayvalık'tan okul ve iş hayatı derken hala sadece yaz aylarında gidebiliyorum, tüm ümidimiz emeklilikte. Bütün önceliğim ailem. Zaten burada sabah 7 akşam 7 arasında çalışıyoruz, eve gidiyoruz; yemek, dinlenmek derken yine ertesi günün mesaisi başlıyor. Bir tek haftasonlarımız kalıyor bu vakti de mümkün mertebe ailemle geçirmek istiyorum. 2 tane kızım var. Birisi Konya'da Hemşirelik okuyor, diğeri burada TED Koleji'nde bu sene üniversite sınavına girecek, eşim de ev hanımı. En büyük zevkim onlarla vakit geçirmek, bir yerleri keşfetmek, dolaşmak. Bunun yanında her Türk erkeği gibi biraz spor, biraz da aksiyon filmleri meraklısıyım. Bunları izlemeyi seviyorum. Bu yüzden akşamları eşim bir odada dizi izlerken ben başka bir odada aksiyon filmi ya da spor müsabakalarını izliyorum.

Mutfakla aranız nasıl?

Mutfakla aram yoktur.

Yapmak açısından mı? Yemek açısından mı?

Yemek yapmaya çalışırım. Haftasonları bazen eşime özellikle deniz ürünlerinde yardım ederim. Midye, kalamar, karides'te yardım ederim ancak diğer yemeklerde çok mutfığa girmem. Dürüst olmak gerekirse bulaşıktan kaçarım.

Son olarak eklemek istediğiniz şeyler var mı?

Ben Ciner Grubu'nun eski çalışanıyım ve eski kömür yıkama tesislerinden geliyorum. Bu sektörün önemini zamanla yitirmesinin ardından 40 yaşından sonra sektör değiştirdim.

Zor olmadı mı sizin için bu sektör değişikliği

Biz buraya kuruluş aşamasında geldiğimiz zaman çığ araziydi. İnşaatında da bulundum, makinelerin stoklanması, kurulumu ve çalıştırılmasında da bulundum. Bu geçiş sürecinde en büyük avantajımız oldu. Başta Çetin Bey olmak üzere Şişecam temelli arkadaşlarımız Semih Bey ve Mehmet Bey'in bize yardımları oldu, destek oldular ve bugünlere geldik. Cam

fied cullet here. If it was possible to find qualified cullet, we would increase glass recycling rates as possible.

How do you spend your time out of work? What you do with your family?

Being born in Ayvalık, I'm fond of sea and seafood. But I can visit Ayvalık, where I left at age of 12, in only summer. I pin my hopes on retirement. My family is always my priority. We work here from 07.00 am to 07.00 pm and could not spare enough time for my family after dinner. We have only weekends to spend together and I want to take the advantage of this interval as much as possible. I have two daughters. One of them is at Nursing Faculty in Konya, and the other is attending TED College and preparing for university exam. My wife is a housewife. My favourite activity is spending time with my family and exploring new destinations. Besides this, I go in for sports and action films as many Turkish men. I love watching sports and action films. Thus, while my wife watches Turkish series, I watch sports competitions or action films at another room.

Are you good at kitchen?

No, I'm not.

In what terms? Cooking or eating?

I try to cook. At some weekends, I help my wife in cooking especially seafood. I help with cooking mussel, calamari and shrimps, but I'm not interested in other foods. To be honest, I escape from washing the dishes.

Finally, do you have anything to add?

I'm one of the workers of Ciner Group and come from the old coal washing facilities. When this sector lost its significance over time, I shifted to another sector after the age of 40.

Didn't you have difficulty with this change?

Here was a simple field when we first come. I witnessed all processes from construction to stocking, installation and operation of machines. This was the biggest advantage for me at transition process. Especially Çetin Bey and Semih Bey and Mehmet Bey, other Şişecam-based friends, helped and supported



Cam sektörü çok geniş bir sektör, belki de biz hâlâ emekleme aşamasındayız. En azından şu anda yaptığımız ürünleri başarıyla ve en kaliteli şekilde üretebiliyoruz.

Glass is a wide sector; maybe we are still at beginning. But at least, we can successfully present products of the highest quality.

sektörü çok geniş bir sektör, belki de biz hâlâ emekleme aşamasındayız. En azından şu anda yaptığımız ürünleri başarıyla ve en kaliteli şekilde üretebiliyoruz.

Şahsi olarak zorlandığınız konular oldu mu? Olduysa neler oldu?

Biz daha önceden de maden suyu içiyorduk şimdi de maden suyu içiyoruz ama daha önce şişenin şekline, hatası olup olmadığına dikkat etmezdim. Şimdi rutin olduğu için maden suyum içtikten sonra hatası var mı, rengi nasıl diye bakıyorum. Marketlerde diğer markalarla bizim ürünleri karşılaştırıyorum, renk farkına, kalite farkına dikkat ediyorum. Ben madenciyim, ham maddeler konusunda pek sıkıntım olmadı ama ham maddelerin hazırlanması, cam sektöründe hangi ayrıntılara dikkat edilmesi gerektiği, ne derece önemli olduğu, fırın şartlarında ergime, kimsayasal, fiziksel ve vurgulama olarak çok farklılıklar var. Bunun yanında benim gördüğüm en önemli şey deneyim ve tecrübe. Çünkü her şeyi önceden

me. Glass is a wide sector; maybe we are still at beginning. But at least, we can successfully present products of the highest quality.

Have there been any issues worrying you personally? If yes, what are they?

We have been drinking mineral water for years; however, I did not focus on the shape of the bottle or whether there were any defects on the bottle or not before. Now, after drinking my mineral water, I examine the bottle as a routine to find whether there are any defects or not. I focus on the products of other brands at markets and compare them with ours in terms of colour and quality. I'm a mining engineer, so I had no problems with raw materials. But there are many differences in preparation process of raw materials, details to be considered in glass sector and importance levels of these details, melting in furnace conditions in chemical, physical and emphasizing terms. Besides these, I've learned that the most important factor is experience. Because it is im-

“

Bize bu işi sevdiren
amirlerimizdir.

*I owe my passion in my
job to my chiefs.*





göremiyorsun. Bazı değerler fırından fırına bile fark ediyor. Bir dönem bu gibi zorluklar çektik ama amirlerimizin destekleriyle aştık bu sorunları.

Peki şu an madene geçme şansınız olsa madene geçer misiniz? Yoksa camda mı kalırsınız?

Şu anda cam işini sevdim, zevkine vardım. Bu alanda devam etmek isterim. Yine bize bu işi sevdiren amirlerimizdir. Hem destekleriyle hem de eğitimse eğitim, yurt dışıysa yurt dışı, yurt içiyse yurt içi. Bizleri ve bizim altımızdaki elemanları eğitmek için her yere koşul sağlanıyor. O yüzden ben bu sektöre girdikten sonra yurtdışında seminerlere de katıldım, fuarlara da katıldım. Arkadaşlarımı gönderdim, öğrendiklerini bize anlattılar. Kademe kademe bu safhaya geldik.

possible to foresee everything. Some values change even in furnace. We had such problems but was able to solve them thanks to the support of our chiefs.

Well, if you had a chance to shift to mining sector, what would you do? Would you prefer mining or glass?

I loved glass sector; I've discovered the pleasure of this job. I would continue in glass sector. I owe my passion in my job to my chiefs. They always supported us in training, at both home and abroad. They provided us all opportunities for training. By this means, I have participated in many seminars and fairs abroad after transferring to this sector. I've also sent my friends and they shared their experiences with us. We have proceeded this stage step by step.

TÜRK'ÜN MAKÛS TALİHİNİN YENİLDİĞİ YER:

İNÖNÜ

THE REGION WHERE BAD LUCK OF
THE TURKS TURNED GOOD: İNÖNÜ





İnönü'nün tarihimizdeki yeri inkar edilemez kadar büyüktür. İsmet İnönü komutasındaki kuvvetlerimizin, Yunan saldırısına ilk karşı koyduğu yer olan İnönü, İsmet Paşa'ya da soyismi olarak verilmiştir. Atatürk'ün "siz orada sadece düşmanı değil, bir milletin makus talihini de yendiniz" dediği İnönü, Bizans döneminden kalma "inler" nedeniyle, İnönü olarak isimlendirilmiştir. Ayrıca, Türk Hava Kurumu tesisleri, buranın en büyük özelliğidir.

İnönü's place in our history is undeniably great. İnönü which is the first position where our forces under the command of İsmet İnönü resisted the Greek attack was given to İsmet Pasha as his last name. İnönü where Atatürk said, "Thereat You Defeated Not Only The Enemy, But Also The Nation's İll Fate "" was named İnönü due to the caves from the Byzantine time. In addition, the facilities of the Turkish Aeronautical Association are the most important feature of İnönü.

İlçenin kuzeyindeki Eserönü'nde bulunan kalıntılara göre ilk sakinleri Frigler olan İnönü'nün tarihi, Orta Asya uygarlığını Anadolu'ya taşıyan Hititlere kadar uzanıyor. Ancak Hitit dönemine ait kaynak yetersizliği, bulunan sütun başlıkları ve taş anıtlar, yerleşik hayatın Friglerle birlikte başladığını gösteriyor. Dolayısıyla İnönü'nde medeniyetin ilk kurucuları, M.Ö. 1200'lerde Eti uygarlığını yıkarak, kurdukları devleti Eserönü etrafında genişleten Frigyalılar.

M. S. 395'te ise Romalılar, Anadolu'ya yerleşerek Bizans İmparatorluğu topraklarına dahil oldular. Romalılar, yerleştikleri bu yeni bölgedeki konumlarını savunmak amacıyla yüksek tepelerin önlerine doğru çekilme ihtiyacı duydukları için yayıldıkları, bugünkü adı İnönü olan bölgeye Prens Kalesi anlamına gelen Basilika adını verdiler. İnönü, şimdiki adını da Osmanlı Dönemi'nde Ertuğrul sancağına bağlı bir köy olduğu zamanlarda, mağaraların hemen önünde konumlanmış olmasından alıyor.

The history of İnönü, of which the first resident were Phrygians according to the ruins found at the north of the city, Eserönü, dates back to the Hittites who carried Middle East civilization to Anatolia. However, lack of sources belonging to Hittitian era, column headings and menhirs show that settled life started with Phrygians at the region. Thus, the first civilization was founded by Phrygians who demolished Hittite Civilization and expanding their lands toward Eserönü in 1200s BC.

In 295 AD, the Romans settled in Anatolia and got involved in the borders of the Byzantine Empire. As the Romans had to retreat to the high hills in order to defend their position in this new region they settled, they named the region of which the current name is İnönü and where they as Basilika meaning "Castle of Prince". The current name of İnönü comes from that the region is located in front of a series of caves when it was a village under the flag of Ertuğrul in Ottoman Era.

“

İnönü'nde medeniyetin ilk kurucuları, M.Ö. 1200'lerde Eti uygarlığını yıkarak, kurdukları devleti Eserönü etrafında genişleten Frigyalılar.

Thus, the first civilization was founded by Phrygians who demolished Hittite Civilization and expanding their lands toward Eserönü in 1200s BC.



İNÖNÜ MAĞARASI

Hem turistik hem de tarihi değeri olan mağara, İnönü Ovası'nda yer alıyor. 235 metre uzunluğunda ve 48 metre derinliğindeki mağaranın oldukça geniş olan ağızıyla oldukça azametli duruşu çok uzaktan dikkat çeken mağara, günümüzde de ziyaretçi akınına uğruyor.

MALAZGİRT ZAFERİYLE AÇILAN KAPILAR

Yüzyıllar boyunca Bizans İmparatorluğu'nun hüküm sürdüğü bölgeyi Kutalmışoğlu Süleyman Bey'in Selçuklu topraklarına kattığı tahmin edilmekle birlikte, Türklerin Malazgirt Meydan Muharebesi'nden sonra buraya yerleştikleri kesin olarak biliniyor. 1. Haçlı Seferi'nde Haçlıların yenilmesinden sonra Anadolu Selçuklu Kasabası haline gelen İnönü'nün, geçimini bakır işlemeciliğiyle sağlayan halkı Ahiler tarafından himaye altına alındı ve Ahilik Teşkilatına dahil oldu. Karacahisar'ın Osman Bey tarafından fethedilmesiyle birlikte, İnönü de Eskişehir'le birlikte bu beyliğe hediye edildi ve böylece Osmanlı Devleti'ne dahil oldu. Osmanlı'nın bağımsızlığını ilan eden ilk hutbe, bugünkü adı İnönü Merkez Camii olan ve 1098 yılında yapılan camide okutuldu.

1. ve 2. İnönü Meydan Muharebelerinin gerçekleştiği ve 1920 yılında uğradığı Yunan işgalinden 4 Eylül 1922'de Yunanlıların denize dökülmesiyle kurtulan İnönü, Mustafa Kemal'in İsmet Paşa'ya çektiği bir telgrafla "Türk'ün makûs talihinin yenildiği yer" olarak belleğimize kazınmıştır. Garp Cephesi Komutanı İsmet Paşa'ya, işte bu kazanım nedeniyle İnönü soyadı verildi.

İNÖNÜ KARARGÂH BİNASI VE SAVAŞ MÜZESİ

İsmet Paşa'nın iki koldan taarruza geçen

İNÖNÜ CAVE

The cave which has importance in terms of both tourism and history is located on the İnönü Plain. Attracting attention with its splendid mouth, the cave which is 235 meters long and 48 meters deep, is flooded with visitors even today.

THE GATES OPENED WITH VICTORY OF MALAZGİRT

Despite the prediction that the region where the Byzantine Empire reigned for centuries was invaded by Kutalmışoğlu Süleyman Bey during Seljuk Empire, it is accurately known that the Turks settled here after the Battle of Malazgirt. The people of İnönü, which Became an Anatolian Seljuk town after the defeat of the Crusaders in the first Crusade, was taken under protection by Ahi Community. When Osman Bey invaded Karacahisar, İnönü and Eskişehir were presented as a gift to Osmanogulları Principality and thus involved in the Ottoman Empire. The first sermon declaring the independence of the Ottoman Empire was taught in 1098 in the mosque where is today's İnönü Central Mosque.

İnönü, where the first and second İnönü Battles took place and survived the Greek occupation started in 1920 by the victory against Greeks on September 4, 1922, imprinted on the memories as "the region where the bad luck of the Turks turned good". İsmet Pasha, the commander of the Western Front, was given the surname İnönü because of this achievement.

İNÖNÜ ORDNANCE BUILDING AND WAR MUSEUM

The building chosen by İsmet Pasha as a suitable resistance point against the Greek soldiers who attacked from two fronts and the bandits of Circassian Ethem was the military



Bizans döneminden kalma "inler" nedeniyle, İnönü olarak isimlendirilmiştir. Hem turistik hem de tarihi değeri olan mağara, İnönü Ovası'nda yer alıyor.

It was named İnönü because of the cave from the Byzantine time. The cave which has importance in terms of both tourism and history is located on the İnönü Plain.



İnönü Eğitim Merkezi, günümüzde de sivil havacılığın en önemli üslerinden biri.

İnönü Training Centre is one of the most important bases of civil aviation even today.

Yunan askerlerine ve Çerkez Ethem'in eşkıyalarına karşı elverişli bir mukavemet noktası olduğu için seçtiği bina, İnönü Meydan Muharebelerinin sevk ve kumanda edildiği askeri karargâhtı. 1987 yılında T.C. Kültür Bakanlığı'na devredildi ve İnönü zaferlerinin 80. yıl dönümü anısına restore edilerek 2001 yılında İnönü Savaş Müzesi olarak ziyarete açıldı.

Binada İsmet Paşa'nın üniformalarının kopyaları, dönemin eşyaları, savaş görüntülerini içeren fotoğraflar, İsmet Paşa ve diğer kumandanların çektiği emir, plan ve strateji telgrafları, savaş alanından toplanan askeri malzemeler ve silahlar sergileniyor.

İNÖNÜ EĞİTİM MERKEZİ

Planörcülük, 1935 yılında Türkkuşu'nun kurulmasıyla Planörcülük Okulu olarak eğitim vermeye başladı. Sovyetler Birliği'nden gelen Anohin ve Romanof adlı iki öğretmenin, yine Rusya'dan hediye olarak gelen üç adet tek motorlu eğitim uçağı ve çeşitli tipte dört adet planörle verdiği planörcülük ve paraşütçülük eğitimini başarıyla tamamlayan öğrenciler, ileri seviye uçuş eğitimleri için Rusya'daki Koktabel Eğitim Merkezi'ne gönderiliyorlardı. Atatürk'ün manevi kızı Sabiha Gökçen de bu öğrencilerden biriydi.

Rus uzman Anohin'le birlikte bir uçuş eğitim merkezinin kurulması için uygun yer aramalarına katılan THK Baş Pilotu Vecihi Hürkuş, Polatlı, Sivrihisar, Aziziye ve Afyon'dan sonra Kurtuluş Savaşı zamanında yaptığı uçuşları hatırlayınca, en uygun yer bulunmuş oldu. Vecihi Hürkuş, İnönü Meydan Muharebelerinde havada düşmanla karşı karşıya kaldığı zamanlarda, bölgenin meteorolojik koşullarını kullanarak başarılı olmuştu. Mayıs başından eylül sonuna kadar esen kuzey rüzgârları, yelken uçuşları için son derece elverişliydi. Böylece 1936 yılında, bugünkü İnönü Eğitim Merkezi'nin yapımına başlandı.

İnönü Eğitim Merkezi, günümüzde de sivil havacılığın en önemli üslerinden biri. Yemekhane, yatakhane ve yüzme havuzunun bulunduğu merkezde eğitimler ücretsiz ve sertifikalı.

headquarters where İnönü Square Battles were commanded and controlled. The building was Transferred to Ministry of Cultural Affairs in 1987 and after restored in the memory of 80th anniversary of the İnönü Victory, opened to visit as İnönü War Museum in 2001.

Copies of İsmet Pasha's uniforms, items of the period, photographs of war, telegrams of orders, plan and strategy taken by İsmet Pasha and other commanders, military materials and weapons collected from the battlefield are exhibited at the museum.

İNÖNÜ TRAINING CENTRE

The building started to serve as Sailplaning School after the establishment of Türkkuşu in 1935. The students who completed the sailplaning and parachuting training given by teachers named as Anohin and Romanof from the Soviet Union with the three single-engine training aircrafts coming from Russia as a gift and four sailplanes of various types were sent to the Koktebel Training Centre in Russia for advanced flight training Sabiha Gökçen, Atatürk's spiritual daughter, was one of these students.

Vecihi Hürkuş, the chief pilot of Turkish Air Force, took part in studies carried out to find an appropriate place to found a flight training center together with Russian expert Anohin and this place was finally found when he remembered his flights during the War of Independence after Polatlı, Sivrihisar, Aziziye and Afyon. Vecihi Hürkuş succeeded by using the meteorological conditions of the region when he faced the enemy in the air during the battles of İnönü Square. The northern winds blowing from the beginning of May to the end of September were extremely convenient for sailing flights. Thus, the construction of today's İnönü Education Centre began in 1936.

İnönü Training Centre is one of the most important bases of civil aviation even today. The trainings are free and certified in the centre equipped with a refectory, dormitory and swimming pool are located.

TELGRAF

Metristepe, 1 Nisan 1921

BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANI MUSTAFA KEMAL PAŞA'YA

Saat 18.30'da Metristepe'den gördüğüm vaziyet: Gündüzbey kuzeyinde, sabahtan beri dayanan ve artçı olması muhtemel bulunan bir düşman müfrezesi, sağ kanat grubunun taarruzuyla düzensiz bir şekilde çekiliyor. Yakından takip ediliyor. Hamidiye yönünde temas ve faaliyet yok. Bozüyük yanıyor. Düşman, binlerce ölüleriyle doldurduğu savaş meydanını silahlarımıza terk etmiştir.

Batı Cephesi Kumandanı

İSMET

TELEGRAM

Metristepe, April 01, 1921

TO MUSTAFA KEMAL PASHA, THE PRESIDENT OF THE GRAND NATIONAL ASSEMBLY

The situation I witnessed at 06.30pm at Metristepe: At the north of Gündüzbey, an enemy detachment, which has survived since the morning and is likely to be aftershocks, is being retreating irregularly by the attack of the right-wing group. It is closely being followed up. There is no contact or activity in Hamidiye direction. Bozüyük is burning. The enemy has left the battlefield filled with thousands of dead people to us.

The Commander of the Western Front,

İSMET

“

Mustafa Kemal Paşa ile İsmet Paşa'nın tarihe geçen telgrafı da İnönü Karargah Evi'nde sergileniyor.

The historical telegram of Mustafa Kemal Pasha and İsmet Pasha also exhibited in Inonu Headquarters Museam.



DİSİPLİN, İLETİŞİM VE HAYATIN BÜTÜN RENKLERİ

DISCIPLINE, COMMUNICATION, AND COLOURS OF LIFE

2013 yılında, henüz fabrika kurulma aşamasındayken Park Cam ailesine katılan Soğutma Sonu Teknisyeni Suat Çevik, mesleğine olan sevgisi ve disiplininin yanı sıra, yoğun iş temposuna rağmen vakit ayırdığı hobileriyle de dikkat çekiyor. Bir kitap çıkarabilecek kadar çok şiir yazan ve resim yapmaktan hoşlanan Çevik'in en büyük iki tutkusu ise müzik ve tenis.

Joined to Park Cam family in 2013, when the plant was at foundation phase, Cold End Technician Suat Çevik stands out with his passion for his job, his sense of discipline and his hobbies which he spares time to despite busy schedule. The height of ambition for Çevik, who has written enough poems to publish a book and loves drawing, are music and tennis.

Önce sizi tanıyalım...

Ben Suat Çevik, 02.09.1972 tarihinde Ordu Mesudiye'de dünyaya geldim. İlk ve orta öğrenimimi memlekette tamamladım. Meslek lisesini ilçede bitirdim. Torna tesviye bölümü mezunuyum. 23 yıllık evliyim, 3 tane çocuğum var. Biri üniversitede, biri lise de, en küçüğü de ilkokulda. Askerlik dönemi öncesi İstanbul'da çeşitli yerlerde çalıştım. Askerden sonra Şişecam'a girdim Çayırova'da. Orada bir 9 yıla kadar çalışmamız oldu. Otomotiv sektöründe kalite kontrol üzerine çok çalıştım. Cam fabrikasında da çok tecrübem var, zaman zaman kopuşlar oldu. 1996 yılında Tuzla'da cam fabrikasında çalışırken, orman muhafaza memuru olan abimin Zonguldak Devrek'te kaybolduğu haberi gelince arama çalışmalarına katılmam gerektiği için işten ayrıldım. 26 günlük aramadan sonra abimi Devrek Çayı'nda bulduk, büyük bir acıydı. Kısa bir dönem başka bir fabrikada çalıştıktan sonra Allah gönlüme göre verdi, Çayırova Şişe Fabrikası'nda 1997-2006 yılları arasında çalıştım.

First, we want to know you...

I'm Suat Çevik, I was born in Mesudiye district of Ordu in September 02, 1972. I completed primary and secondary school at my hometown. I graduated from the vocational high school at district centre. I received education at turnery and levelling department. I have been married for 23 years and have 3 children. One is at university, the other is at high school, the little one is at primary school. Before military service, I worked at various places at Istanbul. After completing the military service, I started to work at Şişecam Plant in Çayırova. I stayed there for 9 years. I mostly focused on quality control in automotive sector. Despite some distractions, I have also gained great experience in glass plant. In 1996, while working at the glass plant in Tuzla, I learned that my big brother, who was a fire warden, was lost in Devrek district of Zonguldak, and I quitted my job to participate to search and rescue activities. We found my brother in Devrek River; I was so depressed. After working at a different plant

“

8 Mayıs 2013'ten beri, yani fabrikanın kurulma aşamasından beri buradayım. Uzun bir eğitim dönemimiz oldu, yanlış hatırlamıyorsam üretimi ekim ayında almaya başlamıştık.

I've been here since May 08, 2013; since the foundation process of the plant. We underwent a long training period; as far as I remember, we started production in October.

Buradaki biriminizin görevi ne?

Bizim birimin fabrika içindeki görevi, imalatın kontrolü. Soğutma sonu işletme sahasıyız. Yani imalatın sıcak olarak çıktıktan sonra ilk kontrol edildiği yer. Aynı zamanda paketlenildiği yer. Yani ayırma ve paketleme şeklinde prosesimiz var.

Nasıl işliyor bu proses?

Bantlarda ayrı ayrı makineler var. Her makinenin ayrı hatları var. Banttan gelen imalatın elimizde tutabileceğimiz dereceye gelmesiyle biz onun kontrolünü ve çeşitli testlerini yapıyoruz. Bu işlemden sonra da hata ayırma makinelerine gidiyor. Mesela 2'şer hat üzerinden gidip 4'e ayrılıp tek palletizer haline geliyor. O da şişelerin paketlenmesi aşaması. Proses çok eğlenceli ve güzel aslında. Tamamen zevkli bir iş. Zamanın nasıl geçtiğini kesinlikle anlamıyorsunuz. Sıkılmak gibi bir sorunumuz olmuyor. Hızlı ve aktifim ben de.

ÇALIŞIRKEN DIŞ DÜNYAYLA İLİŞKİSİNİ TAMAMEN KESİYOR

Siz Park Cam'a ne zaman katıldınız ve birim içindeki göreviniz ne?

8 Mayıs 2013'ten beri, yani fabrikanın kurulma aşamasından beri buradayım. Uzun bir eğitim dönemimiz oldu, yanlış hatırlamıyorsam üretimi ekim ayında almaya başlamıştık.

Vardiya teknisyeni olarak görev yapıyorum şu anda. Her gün 24 saat çalışan bir fabrikayız. 8-16, 16-24, 24-8 vardiyalarında sürekli dönüyoruz. Vardiya teknisyeni, vardiyadaki bütün işin çalışmasından tutun da işin yürümesinden, işletmenin takibinden, elemanın çalışmasından imalatın ve makinenin kontrolüne kadar her şeyden sorumludur. Soğutma sonundaki makine ve insanlardan, gelen imalatın hatalarından, makinelerin arızalarından, her şeyden sorumludur. Yani bizden sonra bir kalite kontrol var, ondan sonra ürünler

for a short while, the God rewarded me, and I worked at Çayırova Şişecam Plant between 1997 and 2006.

What is the duty of your unit here?

Our unit is responsible for controlling the production of plant. We are at cool end operational area. The products are first controlled here, when they are still hot. Here is also the place where the products are packed. In short, our process consists of separation and packaging.

How does this process work?

There are different machines at lines. These machines also have different lines. When the products go out of the line and becomes catchable, we start required controls and tests. After this process, the products are sent to sorting machine. For example, they are sent via 2 lines, separated to 4 lines and then gathered in one palletizer. In the last process, the glasses are packed. In fact, this process is so amusing and pleasant. It is so enjoyable. You lose track of time. You never get bored. It makes me faster and more active.

YOU ARE TOTALLY ABSTRACTED FROM OUTER WORLD

When did you joined to Park Cam and what is your duty within the unit?

I've been here since May 08, 2013; since the foundation process of the plant. We underwent a long training period; as far as I remember, we started production in October.

I serve as shift technician now. Our plant is active round the clock. Our shift always varies between 08.00 am - 04.00 pm, 04.00 pm - 12.00 pm, 12.00 pm - 08.00am. Shift technician is responsible for everything from all processes carried out during that shift to running and following up the business, performance of workers, and controlling the machinery and production. Machinery and people at cool end, defects on the products, and machine checks are among the respon-

PARK CAM'DAN - FROM PARK CAM



Fabrikamızda son teknoloji var, aslında biz el değmeden şişe üretiliyoruz diyebiliriz.
Our plant is equipped with cutting-edge technology; in fact, our production is zero-touch.

“

Resme de şarküteri dükkânımda başladım.

I started to draw in my delicatessen shop, too.

zaten direkt müşteriye gidiyor. Bizden sonraki aşama olan kalite kontrolün prosesi aralıklı. Yani başka proses yok. Dolayısıyla bizim yaptığımız ayırma işi çok önemli. Son aşama gibi bir şey. Bizden sonra hata ayırma makineleri var, biz işimize o kadar özen gösteriyoruz ki bizden sonra müşteriye gitmeyecek imalatın geçmemesini sağlıyoruz. Mesela hatayı bulduğumuz şişeyi açarak otomatik iskarta yapıp makinelerin atmasını sağlıyoruz. Fabrikamızda son teknoloji var, aslında biz el değmeden şişe üretiyoruz diyebiliriz. Bazı şişelere hiç elimiz değmez, test ve kontrol için alırız müşteriye kadar gider. Hijyenik bir ortam.

Oldukça disiplinli görünüyorsunuz, mesai arkadaşlarınızla iletişiminiz nasıl?

Bizden genç arkadaşlarla tecrübelerimizi paylaşıyoruz, usta-çırak ilişkimiz vardır. Belli kurallar çerçevesinde işimizi yapmak, disiplinli olmak çok önemli. İşe geldikten sonra dış dünya ile bağlantımı tamamen kişisel olarak kesiyorum. Acil bir şey olsa zaten ulaşırlar. Çok dert etmeye gerek yok. İş saatleri içerisinde işle ilgili kurallara harfiyen uymak gerektiğini düşünüyorum. Eve gittiğimizde vicdanımız tamamen rahat olmalı. “Bugün çok güzel işler yaptık” diyebilmeliyiz. Arkadaşları da o şekilde yetiştiriyoruz. Ama yeri geliyor onlarla sosyal aktiviteler içinde de bulunuyoruz, beraber çay içip sohbet de edebiliyoruz. Bazen özel sıkıntılarını da dile getiriyorlar. Sorunu, sıkıntısı olan arkadaşımıza da tabii daha hoşgörülü davranıyoruz. Yeni gelen arkadaşlara da önce sevgi ve saygıdan bahsediyorum. Bunu birbirimizden eksik etmeyelim, iş teknik olarak öğrenilir ama iyi iş ilişkisini kurmadan o beceri işe yaramaz. Mesela başteknisyenimiz Mustafa Kemal Çolak, bizim için bu işin piridir. İşin bütün sistematığını bilir, biz de bir şey yapacağımız zaman danışıp birlikte karar veririz. Burada iyi bir ilişki var aramızda.

sibilities of the shift technician. In short, the products undergo quality control process after cool end and then sent to the end user. Quality control, which is the next stage after cool end, is an intermittent process. That is to say, there is no other process. Thus, the sorting phase we carry out has a great importance. It may be considered as final stage. The products are sent to sorting machines after our process, and we perform our job so carefully that we do not let any products inappropriate for being sent to the end user to pass cool end process. For example, we open the bottle we consider as defective and discard it automatically to make the machine to throw it away. Our plant is equipped with cutting-edge technology; in fact, our production is zero-touch. Some bottles are never touched; we test, control and sent them directly to end user. The plant has a hygienic environment.

You seem highly disciplined; what about your communication with your fellow workers?

We share our experiences with younger workmates, we have a mentor system. It is of prime importance to perform our job within specific rules and a strict discipline approach. I detach myself from the outer world at my workplace. In case of emergency, anyone can reach me. It is not that big of deal. I think rules of the workplace should strictly be followed within working hours. After getting home, you should have a clear conscience about your work. We should be able to say, “We have performed a good job today.” We train our fellow workers within this approach. When appropriate, we take part in social activities together, or have a talk while drinking tea. They sometimes talk about their private problems. We certainly show more tolerance to those workmates. I talk about mutual love and respect to beginners at first. It is important to keep mutual love and respect; it is possible to learn the technical details of a job, however, this in-



Tenorum. Korodaki arkadaşlar bana çok takılırlar “Söylerken gözlerini aç da görelim,” diye çünkü hep gözlerimi kapatırım.

I'm tenor. I always close my eyes while singing, and my friends at the choir kid me as, "Open and let us see your eyes while singing".

Yatay bir iş ilişkisi oluğu görölüyor.

Aramızda ast-üst ilişkisi yok. Hiyerarşi var ama sert değil. Bizim günlük diyaloglarımız da laubali değil. Herkes sorumluluğunu biliyor. Tecrübelerin yeni arkadaşlara doğru aktarılması, buradaki başarının sırrı.

İLK KONSERDE SOLO

Özel yetenekleriniz olduğunu duyduk; müzik, şiir, resim, tenis...

İstanbul'dayken çok fazla şiir yazıyordum. 2004 ile 2006 yılları arasında bir 100'e kadar şiir yazmışımdır. 2006 yılında Şişecam'dan ayrılıp bir şarküteri dükkânı açtım. Sabah 6'da dükkâna gidip gece 11'de eve gelirdim. Ortanca oğlum Akif'in nasıl büyüdüğünü hiç bilmiyorum. Ailemle 4 yıl boyunca hiç zaman geçiremedim. Böyle olunca sonunda dükkânı devrettim ama bir kitap çıkacak kadar çok şiir yazdım orada.

Müzik çalışmalarınızdan bahsedebilir misiniz?

2012 yılının ekim ayında arkadaşımız Fazlı Karasu, beni Mehmet Uysal hocamla tanıştırdı. Hoca da sesimi beğenip beni koro çalışmalarına çağırdı. İlk seferde solo verdi. Bir de hep dik parçaları söylemişimdir. Tenorum. Korodaki arkadaşlar bana çok takılırlar "Söylerken gözlerini aç da görelim," diye çünkü hep gözlerimi kapatırım. Mehmet hocam TRT'ye de çok fazla türküyü kazandırmıştır. Mesela Bozüyük'ün en meşhur türküsü Fayton Geldi'dir. Güzel Adın İsmail'i ise Mehmet Uysal hocam seslendirmiştir. Birçok türkümüz var biz bunları zaman zaman koro, zaman zaman da solo olarak seslendirdik. 2013 yılından beri yılda iki kez konser oluyor. Haftada 2 gün de prova olur.

Resim yeteneğiniz de varmış...

Resme de şarküteri dükkânımda başladım. Mesela bana ekmek getiren fırıncının resmini yapmıştım. Toptancıların falan da resimlerini yapıyordum. Hâlâ zaman zaman yapıyorum ama şimdi en büyük iki hobim müzik ve tenis diyebilirim.

formation have no meaning without a good relationship with workmates. For example, our chief technician Mustafa Kemal Çolak is a dab hand at this job. He knows all systematics of the work and we take his advice for anything to be planned. We have a strong relationship here.

It seems that you have a horizontal relationship with your workmates.

We do not have a pecking order here. Our hierarchy is not such strict. However, we are not too familiar with each other. Everyone is aware of his/her responsibilities. The secret of our success is accurately transferring our experiences to beginners.

SOLO PERFORMANCE AT FIRST CONCERT

We've heard about your special talents in music, poetry, drawing and tennis...

I wrote many poems while living in İstanbul. I wrote about 100 poems between 2004 and 2006, I suppose. In 2006, I quitted my job in Şişecam and set up a delicatessen shop. I used to open my shop at 06.00 pm and go home at 11.00pm. I could not see how middle son, Akif, grew up. I had no opportunity to hang around with my family for 4 years. Thus, I transferred the shop, however, I wrote enough poems to publish a book there.

Could you tell us about your studies on music?

In October 2012, my friend Fazlı Karasu introduced me to my master Mehmet Uysal. The master liked my voice and invited me to choir practices. He gave me solo at first time. I have always performed peak songs. I'm tenor. I always close my eyes while singing, and my friends at the choir kid me as, "Open and let us see your eyes while singing". My master Mr. Uysal contributed to TRT with many folk songs. For example, most famous folk song of Bozüyük is Fayton Geldi. He also performed Güzel Adın İsmail. There are lots of folk songs in our repertoire and we've performed these either in choir or as solo at times. Since 2013, we've performed in biannual concerts. We also rehearse twice a week.



2017 yılında başladım. 2 yıldır standart tenis oynuyorum. Her gün gitmeye çalışıyorum. Mesela bu hafta her gün 3'er saat çalıştım.

I started to play tennis in 2017. I've been playing tennis regularly for 2 years. I'm doing my best to go to court every day. For example, I've exercised for three hours every day.



Resme de şarküteri dükkânımda başladım. Mesela bana ekmek getiren fırıncının resmini yapmıştım.

I started to draw in my delicatessen shop, too. For example, I drew the portrait of the baker who used to supplied bread to my shop.

“

Tenis, düzenli pratik alışkanlığı kazandırıyor, yılmayıp mücadele etmeyi öğretiyor. İlk başlarda yeniliyordum, şimdi yeniyorum. İmkânım olsa büyük turnuvalara girmek isterim.

Tennis gets you adapt regular practice habit and teaches to struggle without giving up. I used to be defeated at first, but I defeat now. I would take part in tournaments if I had opportunity.



Ne zamandır tenis oynuyorsunuz?

Bozüyük 4 Eylül Mahallesi'nde 4 tane tenis kortu var. Aslında pahalı, zengin sporu derler ama bizde bedava kortlar var, niye değerlendirmeyeyim diye düşündüm. 2017 yılında başladım. 2 yıldır standart tenis oynuyorum. Her gün gitmeye çalışıyorum. Mesela bu hafta her gün 3'er saat çalıştım. Hanım "Sen hiç yorulmaz mısın?" diyor. Akşam namazına kadar oynuyoruz. Işıklı bir top olsa da, gece de devam etsem. Tenis bende bir tutku haline geldi. Tamamen sıırsıklam olana kadar oynuyorum. Ben başak burcuyum, yoruldukça daha fazla hırs ve enerji geliyor.

ÖNEMLİ OLAN RENKLERİ BULMAK

Nasıl yetişıyorsunuz?

"Hayat monoton," diyoruz, hâlbuki hayatta renkler var, önemli olan arayıp bulmak. Anadolu'nun bir köyüne gitsen, orada da bir aktivite yapabilirsin; dağ sporu yaparsın, doğa yürüyüşü yaparsın. Ama tenis benim için ayrıca bir tutku, mesela oğlum benim kadar hırslı değil. Benim bir yolunu bulup muhakkak oynamam lazım. Kopa-mayacağım bir spor haline geldi. Düzenli olarak tenis oynadığınızda, sağlıklı ve güçlü bir bedene sahip oluyorsunuz. Stresi de vücudunuzdan atmış oluyorsunuz. Çok da zor, kondisyon isteyen bir spor. Durmadan hareket etmek gerekiyor. Başparmağın altı, ayak tabanları hep mahvolmuş halde. Ayakkabı oynamaktan eriyor. Tenis, düzenli pratik alışkanlığı kazandırıyor, yılmayıp mücadele etmeyi öğretiyor. İlk başlarda yeniliyordum, şimdi yeniyorum. İmkânım olsa büyük turnuvalara girmek isterim. Mesela benim hocamı zaman zaman yurt dışından bile turnuvalara çağırıyorlar. O da buradaki demir döküm fabrikasının ilk sahibi, adı Hasan Danişment. Onun çok yardımlarını aldım. Halk Eğitim'den Mert Kaya hocanın çok yardımını aldım. Emniyet müdürü Hakkı Güner ile de çok oynamışımdır. Askeriyeden gelenlerle de çok oynamışımdır. Sosyal bir çevrem oldu bu sayede. Korodaki gibi.

You also have a talent for drawing...

I started to draw in my delicatessen shop, too. For example, I drew the portrait of the baker who used to supplied bread to my shop. I also drew the pictures of wholesalers. I still draw something, but to tell the truth, my heights of ambition are music and tennis nowadays.

How long have you been playing tennis?

There are 4 tennis courts in 4 Eylül neighbourhood of Bozüyük. Tennis is known as an expensive sport that only can be performed by the rich, however, I thought why not to take the advantage of free courts in my neighbourhood and started to play tennis in 2017. I've been playing tennis regularly for 2 years. I'm doing my best to go to court every day. For example, I've exercised for three hours every day. My wife asks whether I never get tired or not. We play tennis until evening adhan. I wish the balls had lights on and I could play at night as well. Tennis has become a passion for me. I play until I sweat like a horse. I'm a Virgo and tiring makes me more ambitious and energetic.

THE MOST IMPORTANT THING IS EXPLORING THE COLOURS

How can you catch up on all these?

We say "Life is monotonous", however, the secret of life lies in exploring the colours in it. For example, in any village in Anatolia, you can do any mountain sport as trekking. But tennis is my passion; my son is not ambitious as me, for example. I feel obsessed with tennis. It is impossible for me to quit it. When you regularly play tennis, your body gets healthier and stronger. You also let off steam. Tennis is a hard and condition-requiring sport. You have to be always active. My sole and the tissues under my toe all hurt. The shoes are worn because of my intensive exercises. Tennis gets you adapt regular practice habit and teaches to struggle without giving up. I used to be defeated at first, but I defeat now. I would take part in tournaments if I had opportunity. For example, my trainer is called to tournaments even abroad at times. He is Hasan Danişment; the first owner of the iron casting plant here. He has supported me a lot. My other trainer from Public Education Center, Mert Kaya, has also helped me. Together with Police Commissioner Hakkı Güner, I played tennis with many others from the military, too. Tennis and choir made me a sociable person.



"Hayat monoton," diyoruz, hâlbuki hayatta renkler var, önemli olan arayıp bulmak.

We say "Life is monotonous", however, the secret of life lies in exploring the colours in it.



ZAMAN YÖNETİMİ TEKNİKLERİ

Time Management Techniques

Zaman demek, hayat demektir. Hayatı değerli kılan, belirli bir zamanı kapsıyor olmasıdır. İş yaşamından özel yaşama kadar hayatımızı şekillendiren en önemli konulardan birisi de zamanın nasıl yönetileceğidir. Zamanı daha etkin şekilde değerlendirerek, yaşamınızdaki etkinliği de artırabilirsiniz. Bunun için yapmanız gereken, zamanın kısıtlı bir kaynak olduğunu aklınızdan çıkarmamak ve belirteceğimiz önerileri dikkatle yaşamınıza uygulamaktır.

Time means life. What makes life valuable is that it consists of a specific period of time. From business life to personal life, one of the most important matters that shape our lives is how to manage time. By spending your time more efficiently, you can also increase the effectiveness in your life. All you have to do is to keep in mind that time is a limited resource and to apply our following suggestions to your life.

Zaman yönetiminde önemli olan, işleri doğru yapmaktan ziyade, doğru işleri doğru zamanda yapmaktır. Kısaca zaman yönetimi: Zaman kullanımını kontrol altına alma sürecidir. Zamanı verimli ve etkili kullanma çabasıdır. Belli işlerin yapılmasını belirli zaman dilimlerinde tamamlamaktır. Peter Drucker'ın deyişiyle, zaman en az bulunan kaynaktır, eğer o doğru yönetilmiyorsa, hiçbir şey doğru yönetilemiyor demektir. Zamanınızı daha etkin şekilde kullanmayı arzuluyorsanız, aşağıdaki öneriler sizler için oldukça faydalı olacaktır.

Farkında olun. Zaman yönetiminin temelinde zaman tuzaklarıyla baş etmek gelmektedir. Bir hafta boyunca yaptıklarınızı ve bunları yaparken ne kadar zaman ayırdığınızı not almayı deneyebilirsiniz. Böylece neye ne kadar zaman ayırdığınızı ve sorunun nereden kaynaklandığını fark edebileceksiniz. Zaman tuzaklarıyla baş etmenizde farkındalık sağlamak önemli bir araçtır. Farkındalığa şu soruların yanıtlarını vererek başlayabilirsiniz: Gün içinde takip edebileceğim planlı bir programım var mı? Gün boyunca buna ne kadar uyum gösteriyorum? Zamanımı daha çok acil işlere mi, önemli işlere mi ayırıyorum? İyi bir

What is important in time management is to do the right things at the right time rather than doing the things right. Briefly, time management is the process of bringing the use of time under control. It is the effort of using time efficiently and effectively. It is the completion of certain tasks in specific time periods. As Peter Drucker puts it, time is the scarcest resource and unless it is managed nothing else can be managed. If you wish to use your time more efficiently, the following suggestions would be very useful for you.

Be aware. Time management is based on dealing with time traps. You can try to take note of what you've done for a week and how much time you've spent while doing them. Thus, you'll be able to see how much time you have spent for which activities and where the problem stems from. Awareness is an important tool to deal with time traps. You can make a start for awareness by answering these questions: Do I have a schedule that I can follow during the day? How much do I stick to it during the day? Do I spend more time on urgent or important matters? If your time management is good enough, you can see that

“

“Boş zaman yoktur, boşa geçen zaman vardır.”

-Tagore

Box and top notes:

“There is no spare time, but idle time.”

-Tagore

“

Hedeflerinizi netleştirin

Make your goals clear



“

“Pek çok insanın
diğerlerinin boşa harcadığı
zamanı kullanarak öne
geçtiğini gördüm.”

-Henry Ford

*“It has been my observation that
most people get ahead during
the time that others waste.”*

-Henry Ford

zaman yönetiminde önemli işlere daha fazla zaman ayırdığınızı görebilirsiniz. Bir çalışma olarak, önünüzdeki bir hafta boyunca geçirdiğiniz zamanı ve uğraşlarınızı not alarak aşağıdaki bölümlere not almayı deneyin. Sonraki hafta hangi kısımda daha fazla zaman geçirdiğinizi değerlendirmeye çalışın. Bu farkındalık çalışmasıyla zamanınızın ne kadarını neye ayırdığınızı göreceksiniz ve gerekli düzenlemeler için bir temel sağlayacaksınız.

Hedeflerinizi netleştirin. Hayatınızdaki büyük hedefleri netleştirmeden zamanınızı etkin şekilde kullanmanız neredeyse imkansızdır. Montaigne’in deyişiyle, amacı olmayan bir gemiye hiçbir rüzgar yardım edemez. Hayatınızın yönünü belirlediğinizde, zamanı kullanmak daha anlamlı ve gerekli hale gelecektir. Dolayısıyla, iş ve özel yaşamınızdaki hedefleri gözden geçirerek zaman yönetimindeki temel taşlardan birini yerine oturtabilirsiniz.

Ertesi gün yapacaklarınızı planlayın. İş veya özel yaşamınızda olsun, bir zaman programı ile yaşamak zaman yönetimi açısından oldukça elzemdir. Bunun için, sonraki gün yapacaklarınızı önem sırasına göre listeleğin ve sabah ilk sıradaki yapacağınızdan başlayarak planınızı uygulayın. Bitiremezseniz, planınızı güncelleyerek ertesi gün kaldığınız yerden devam edin.

Ajandanın etkin kullanımı: Bir telefon uygulaması ile ya da küçük bir defter ajandaya sahip olmak, programlı olmanızda ve bu programa uymanızda etkin bir araçtır. Gerektiğinde ‘hayır’ diyebilmeniz için de ajandaya mutlaka ihtiyaç duyacaksınız.

Erteleme alışkanlığınızdan vazgeçin: Erteleme alışkanlığından kurtulmak için şu yöntemleri deneyebilirsiniz. Hoşlanmadığınız işleri önce yapmaya çalışın, erteleme eğiliminde olduğunuz işi parçalara bölerek gözünüzde kolay hale getirin, işin başlangıç ve bitiş zamanını mutlaka belirleyin ve işi bitirdiğinizde kendinizi sevdiğiniz şeylerle ödüllendirin.

you spend more time on important tasks. As a study, try taking notes in the following sections by taking note of your time and occupations for the next week (you can download and print the schedule). The following week, try to evaluate where in your schedule you spend more time. By means of this awareness study, you’ll be able to see how much time you have spent for which activities and provide a basis for the necessary arrangements.

Make your goals clear. It is almost impossible to use your time efficiently without making your big goals clear enough in your life. As Montaigne puts it, no wind favors he who has no destined port. When you determine the direction of your life, using time becomes more meaningful and necessary. Therefore, by reviewing the goals in your business and personal life, you can set one of the cornerstones of time management.

Plan the things you will do for the following day. Whether in business or personal life, living with a time program is quite essential to time management. To do this, list your priorities for the next day and stick to your plan, starting with the number one in your list in the morning. If you can not finish, update your plan and start it over the next day.

Effective use of the calendar: Having a phone application or a small notebook calendar is an effective tool for you to be programmed, systematical and stick to your program. You will certainly need an agenda so that you can say “no” whenever necessary.

Give up your habit of delaying: You can try these methods to get rid of the delaying habit. Try to do things you don’t like first, do not overrate it and make it easy by dividing the work you tend to delay, always determine the start and end time of the job and reward yourself with the things you like when you finish the job.

Parkinson yasasını dikkate alın: Parkinson Yasası'na göre iş, ona ayrılan süreyi dolduracak biçimde genişler. Bazen bir işin sonuçlanması için uzun bir zaman süreci vardır. Bu sürecin uzunluğu sonuç odaklı insanlar için istekli-liği ve motivasyon düzeyini olumsuz etkileyebilir. Bu gibi durumlarda uygulanabilecek iki yöntem vardır: Sürecin içine daha fazla ek iş ekleyerek işi zorlaştırmak ya da süreyi sanki daha erken bitecekmiş gibi öne çekerek zamanı kısaltmaktır.

Consider the Parkinson's law: According to the Parkinson's Law, work enlarges in a way that it fills the allocated time. Sometimes it takes a long time to get a job done. The length of this process can adversely affect the willingness and motivation level for result-oriented people. There are two methods that can be applied in such cases: to make it more difficult by adding more additional work into the process or to shorten the time by moving the time forward as if it would end earlier.

“

Bilgeliğin onda dokuzu,
zamanı akıllı kullanmaktır.”
-Theodore Roosevelt

“Nine-tenths of wisdom
is being wise in time.”
-Theodore Roosevelt



ACİL DEĞİL – ÖNEMLİ DEĞİL (YAPIN-DELEGE EDİN!)

Rutin İşler – Telefon /
e-posta – Randevusuz Ziyaretçiler

NOT URGENT – NOT IMPORTANT (AVOID IT!)

Routine Jobs – Phone / e-mail – Visitors
without appointment.



ACİL – ÖNEMLİ (HEMEN YAPIN!)

Krizler – Son Günü Gelen İşler – Müşteri Sorunları

URGENT – IMPORTANT (IMMEDIATELY EXECUTE!)

Crises – Jobs on Due Date – Customer Problems



ACİL DEĞİL – ÖNEMLİ (KAÇININ!)

Gereksiz İşler – Zaman Hırsızları –
İnternette Sörf

NOT URGENT – IMPORTANT (ALLOCATE TIME!)

Unnecessary Jobs – Time Thieves –
Surf on the internet



ACİL DEĞİL – ÖNEMLİ (ZAMAN AYIRIN!)

Planlama – Hazırlanma – Stratejik İşler

NOT URGENT – IMPORTANT (DO IT-DELEGATE!)

Planning – Preparing – Strategic Jobs



GÜRÜLTÜ DE BİR KİRLİLİK TÜRÜDÜR

NOISE IS ALSO A TYPE OF POLLUTION



Çevre kirliliği, “Evrenin canlı öğelerinin hayat aktivitelerini olumsuz yönde etkileyen, cansız öğelerin üzerinde ise yapısal zararlar meydana getiren ve niteliklerini bozan yabancı maddelerin hava, su ve toprağa yoğun bir şekilde karışması olayına denir” şeklinde tanımlanır. Daha basit bir tabir ile çevrenin doğal olmayan bir şekilde insan eliyle bozulmasıdır. Dünya üzerinde yaşamını sürdüren tüm canlıların hayatları boyunca ilişkilerini sürdürdükleri dış ortama ekosistem denir ve bu ekosistemi bozma eylemleri, kirlenme şeklinde tabir edilmektedir.

Environmental pollution is defined as “the introduction of contaminants into air, water and soil, that has negative impacts on the life activities of the living beings in the universe, create structural damages on non-living components and disrupt their qualities”. In simple terms, it is the degradation of the environment by the human intervention unnaturally. The external environment in which all living organisms on Earth interact with each other throughout their lives is called the ecosystem. The actions that destroy this ecosystem are called pollution.

En çok bilinen çevre kirliliği türleri gözümüze en çok çarpan hava kirliliği, su kirliliği ve toprak kirliliğidir. Çevre kirliliğinin en az bu 3 tür kadar önemli olan diğer türleri de mevcut olup bunlardan biri de gürültü kirliliğidir.

Gürültü kirliliği veya diğer bir adıyla ses kirliliği, insan veya hayvan yaşamını olumsuz etkileyen, yaşam dengesini bozan her türlü insan, hayvan ya da makine kaynaklı ses oluşumudur. Gürültü kirliliğinin en yaygın biçimi motorlu araç ve ekipmanların neden olduğu kirliliktir.

İnsanların fiziksel ve ruhsal sağlığı için uykunun bozulmaması ve kalitesi çok önemlidir. Kronik uyku rahatsızlıkları çeşitli hastalıkların kaynağı olabilmektedir. Uyku sonrası gürültü etkileri ise, uyanma sırasındaki ruhsal durum değişimi, dinlenememiş olma duygusu, yorgunluk, baş ağrıları ve genel olarak insan performansının düşmesi şeklinde görülebilir. İnsan vücudu, ani ve yüksek seslere karşı otomatik ve bilinçsiz olarak tepki göstermektedir. Gürültü ile hasta-

The most well known and salient types of environmental pollution are air pollution, water pollution and soil pollution. There are other types of environmental pollution as significant as these 3 types, one of which is noise pollution.

Noise pollution, in other words sound pollution is a formation of any kind of sound caused by human beings, animals or machinery that disrupts the life balance and has a negative impact on the life of human beings and animals. The most common form of noise pollution is the one caused by motor vehicles and equipments.

For the sake of physical and mental health of people, having no sleep disorder and the quality of sleep is quite important. Chronic sleep disorders may cause various diseases. The effects of post-sleep noise can appear as mood changes during awakening, feeling unsatisfied and unrested., fatigue, headaches, and generally decrease in performance. The human body

“

Gürültü kirliliğinin en yaygın biçimi motorlu araç ve ekipmanların neden olduğu kirliliktir.

The most common form of noise pollution is the one caused by motor vehicles and equipments.



Bilimsel araştırmalarda gürültüye maruz kalmış kişilerin hemen hemen tümünde psikolojik rahatsızlıklar tespit edilmiştir

In scientific studies, psychological disorders have been detected in almost all of the people exposed to noise

lıklar arasındaki ilişkiler konusunda sürdürülen çalışmalar ve deneyler, gürültünün;

- Yüksek kan basıncına (hipertansiyon),
- Hızlı kalp atışına,
- Kolesterol artışına,
- Adrenalin yükselmesine,
- Solunumun hızlanmasına,
- Adale gerilmesine,
- İrkilmelere

neden olabildiğini kanıtlamıştır. İnsanların gürültüye alışabildikleri düşüncesi aslında doğru değildir. Alışıldığı düşünülse bile biyolojik değişiklikler önlenememektedir.

Bilimsel araştırmalarda gürültüye maruz kalmış kişilerin hemen hemen tümünde psikolojik rahatsızlıklar tespit edilmiştir. Gürültülü yerlerde yaşamanın en belirgin karşılığı rahatsızlık, sıkıntı ve gerilim duygusudur. Gürültü yeteri kadar yüksekse ve kaynağı belirsiz ise veya neden olduğu gerilim yeteri kadar fazla ise davranış bozuklukları o kadar şiddetli görülmektedir.

Yapılan araştırmalarda gürültüye sürekli veya kesikli olarak maruz kalan kişilerde iş performansının (düşük verimlilik, iş kazaları), okuma ve öğrenmenin (düşük konsantrasyon) ve karşılıklı konuşmaların (dinleme ve anlama güçlüğü) etkilendiği tespit edilmiştir.

Unutmamak gerekir ki dünya üzerinde yaşayan tek canlı türü insan değildir. Yapılan araştırmalar insanlardan kaynaklanan gürültünün hayvanlarda çok ciddi strese neden olduğunu ve bu stresin hayvanların kendi iletişimlerini etkilediğini, hatta onları farklı coğrafyalara göç etmekten veya üremekten bile alıkoyduğunu göstermektedirler.

reacts automatically and unconsciously to sudden and loud sounds. Ongoing studies and experiments on the relationship between noise and diseases have proven that noise can cause the following:

- High blood pressure (hypertension),
- Fast heartbeat,
- Cholesterol increase,
- Adrenaline rush,
- Increase in respiration,
- Muscle contraction,
- Startle and sleep twitch.

The idea that people can get used to noise is not true. Even if it is believed that they get used to it, biological changes cannot be prevented.

In scientific studies, psychological disorders have been detected in almost all of the people exposed to noise. Living in noisy places comes out as feeling of discomfort, distress and tension in return. If the noise is high enough and the source is not known or the tension caused by the noise is high enough, the behavioral disorders appear that big.

In the researches that have been conducted, it was found that work performance (low productivity, occupational accidents), reading and learning (low concentration) and conversations (difficulty in listening and understanding) are affected in people who are exposed to noise continuously or intermittently.

Keep in mind that, human beings are not the only living species on earth. Research has shown that human noise causes severe stress in animals, and that stress affects their communications, even preventing them from migrating or breeding as well.



“

İnsanların yarattığı gürültü kirliliği sadece insanları değil ekosistemin diğer öğelerini de etkilemektedir.

Noise pollution caused by humans affects not only themselves but also other elements of the ecosystem.

Gürültü kirliliği dolaylı yoldan yeşil örtüyü de etkilemektedir. ABD’de bir araştırma merkezinin yaptığı çalışma ile kargaların çamlardan dökülen tohumları toplayarak daha sonra tüketmek üzere saklamak amacı ile toprağa gömdüklerini; ancak yüksek gürültülü bölgelere yaklaşmadıklarını göstermiştir. Gürültünün yüksek olduğu yerlerde ağaçlardan dökülen tohumlar toprak üzerinde kalarak fare, domuz vb. hayvanlar tarafından tüketilmekte iken gürültünün az olduğu yerlerde dökülen ve kargalar tarafından gömülen tohumlardan bazılarının filizlendiği tespit edilmiştir.

Gelişen teknoloji beraberinde zorunlu gürültü kirliliğini getirmektedir. İnsanların yarattığı gürültü kirliliği sadece insanları değil ekosistemin diğer öğelerini de etkilemektedir. Gürültüyü ortadan kaldıramasak bile mevcut ve geliştirilebilir önlemler ile etkisini azaltmak yine insanın elindedir. Yapmamız gereken en önemli şeyler konu hakkında bilinçlenerek gerekli yatırımları yapmaktan çekinmemektir.

Noise pollution also affects the flora in a roundabout way. The study conducted in a research center in USA found that crows gathered seeds from the pines and buried them in the ground for later consumption. However, they did not approach the areas with high noise. Where the noise was high, the seeds falling from the trees remained on the soil and consumed by animals such as mice and pigs whereas some of the seeds buried by crows sprouted in places where noise was low.

Developing technology comes with inevitable noise pollution. Noise pollution caused by humans affects not only themselves but also other elements of the ecosystem. Even if it is not possible to eliminate the noise, it is still in the hands of people to reduce the impact with current and improvable measures. The most important things we need to do are to become aware of the issue and not hesitate to make the necessary investments.

İŞYERLERİNDE ÇALIŞMA İŞ İZNİ SİSTEMİ

WORK PERMIT SYSTEM IN WORKPLACES



Tehlikeli ve çok tehlikeli iş sektörlerinde yapılan bazı işler çok risklidir. Gerekli tedbirler alınmadığında ölümcül kazalara, felaketlere neden olabilmektedir. Normal iş faaliyetlerinde alınmayan bazı tedbirler sonucunda iş kazaları ve yaralanmalar yaşanırken yüksekte çalışma, kaynak vb sıcak iş faaliyetleri, kapalı ve dar alan diye tabir ettiğimiz tank, silo, menhol, logar, su deposu vb yerlerde yapılan faaliyetler, elektrik enerji kesme ve verme faaliyetlerinde gerekli tedbirler alınmadığında birden fazla ölümlü kaza, işyerinin büyük çapta zarar görmesi, diğer tesis ve kuruluşların zarar görmesi gibi felaketlere neden olabilir.

In the hazardous and very hazardous business sectors, some work is very risky. If necessary precautions are not taken, it may cause fatal accidents and disasters. Occupational accidents and injuries happen due to some precautions that are not taken during regular work activities. But at the same time, when necessary precautions are not taken in terms of hot work activities such as working at heights, welding, activities carried out in places such as tanks, silos, manholes, logars, water tanks, which are called as closed and narrow spaces and activities such as power take-off and electrification, it may cause catastrophes such as multiple fatal accidents, extensive damage to the workplace, and damage to other facilities and facilities.

Semih Demiral*

A Sınıfı İş Güvenliği Uzmanı,
Park Cam İSG Sorumlusu
A Class Occupational Health and Safety
Expert, Park Cam OHS Specialist

6331 sayılı İş Sağlığı ve Güvenliği Kanununun 4/a maddesine göre işverenler, mesleki risklerin önlenmesi, eğitim ve bilgi verilmesi dâhil her türlü tedbirin alınması, organizasyonun yapılması, gerekli araç ve gereçlerin sağlanması, sağlık ve güvenlik tedbirlerinin değişen şartlara uygun hale getirilmesi ve mevcut durumun iyileştirilmesi için çalışmalar yapar. Özel tehlike bulunan ve iş izni gereken işlerde gerekli olan tüm araç, gereç, ekipmanın sağlanması, özel tehlike bulunan yerlerde çalışacaklara işe uygun eğitimlerin verilmesi, gerekli olan iş izin organizasyonunun sağlanması gibi hususlar sağlanmalıdır. Çalışma iş izni sisteminin uygulanması açısından mutlaka detaylı hazırlanmış prosedürlere ihtiyaç vardır. 4/b maddesine

According to the Article 4/a of the Occupational Health and Safety Law No. 6331, Employers work through to prevent occupational risks, to take all kinds of measures including giving training and information, to establish the organization, to provide the necessary tools and equipment, to bring the health and safety measures in compliance with the changing conditions and to improve the current situation. All necessary tools and equipment required for specific hazardous works and works requiring work permit, appropriate training to those who will work in places with specific hazards and required work permit organization should be provided. There is a need for detailed procedures

göre ise işverenler; işyerinde alınan iş sağlığı ve güvenliği tedbirlerine uyulup uyulmadığını izler, denetler ve uygunsuzlukların giderilmesini sağlar. Bu kapsamda her tehlikeli işte işveren veya işveren vekilleri çalışma öncesi çalışma ortamı, çalışanın uygunluğu, çalışma şartlarının uygunluğu gibi hususlarda izleme, denetleme, tespit edilen uygunsuzlukları giderme görevi vardır. 4/c maddesine göre; çalışana görev verirken, çalışanın sağlık ve güvenlik yönünden işe uygunluğunu göz önüne alınması gerekmektedir. Tehlikeli yerlerde çalışacakların mutlaka yapacaklara işe uygun olduğunu belirten sağlık raporu olmalıdır. Her iş öncesi gerekli sağlık kontrolü yapılmalıdır. Ayrıca çalışanın işe uygun eğitim alıp almadığı, kullanılacak olan kişisel koruyucu donanımlar, kullanılacak iş ekipmanlarının uygunluğu kontrol edilmelidir. İş izinleri mutlaka çalışma yapılacak alanda verilmelidir. 4/d maddesine göre; Yeterli bilgi ve talimat verilenler dışındaki çalışanların hayati ve özel tehlike bulunan yerlere girmemesi için gerekli tedbirleri alır. Bu kapsamda çevre emniyetinin alınması, görevlendirilen personel haricinde kimsenin tehlikeli alana girmemesi ile ilgili tedbirler alınır. Çalışma alanında mutlaka yetkili bir gözlemci bulundurulmalıdır. Çok tehlikeli işlemlerin yapıldığı yerlerde gerekli iş sağlığı ve güvenliği tedbirlerinin alınmaması ve hayati risklerin bulunması durumunda çalışan 6331 sayılı İş Sağlığı ve Güvenliği Kanununun 13. Maddesi gereğince çalışmaktan kaçınma hakkı vardır.

Çalışma iş izni sistemi, tehlikeli ve rutin olmayan işlerle ilgili tehlikeleri değerlendirmek ve tanımlamak için kullanılan ve bu tehlikelerin sorunlara, olaylara, yaralanmalara veya ölümlere neden olma olasılığını azaltmak için kullanılan sistemdir. Çalışma iş izni sistemi, yazılı bir sistemdir. Potansiyel olarak tehlikeli olabilecek belirli iş türlerini kontrol edilmesini sağlar. Çalışma iş izni sisteminin amacı; denetim, test, değiştirme, onarım, bakım ve inşaat işlerini en güvenli şekilde yürütmek için iş izni sistemi ile ilgili prosedürleri ve kılavuzları tanımlamaktır. Bu sistemin uygulanması ile risklerin kabul edilebilir seviyeye indirilmesine yardımcı olacak, böylece iş kazası, kaza, yangın, patlama, maddi

in terms of the implementation of the work permit system. And according to the Article 4/b, employers monitor and audit whether occupational health and safety measures taken in the workplace are followed and ensures that nonconformities are eliminated. Within this scope, employers or representatives of the employers have the duty of monitoring, controlling, and eliminating any nonconformities in any hazardous work such as work environment, suitability of employee and working conditions prior to start to work. According to the article 4/c; it is necessary to consider the suitability of the employee in terms of health and safety while assigning to the employee. A health report is definitely required stating that those who will work in hazardous areas are suitable for the assigned work. Necessary medical check-up should be performed before each work. Furthermore, whether the employee received necessary trainings suitable for the work, personal protective equipment and suitability of the work equipment to be used should be checked. Work permits must definitely be given for the working area. According to the article 4/d; the employer takes the necessary measures for the employees other than those provided with sufficient information and instruction not to enter the areas that are life-threatening and that are with specific hazards. In this context, measures regarding with ensuring environmental safety and preventing anyone from entering the hazardous area except for the assigned personnel shall be taken. An authorized observer must be present in the work area. Where dangerous operations are carried out, in case the necessary occupational health and safety measures are not taken and there are vital risks, employee has the right to refrain from working in accordance with Article 13 of the Occupational Health and Safety Law No. 6331.

A work permit system is a system used to assess and identify hazards associated with hazardous and non-routine work, and to reduce the likelihood of these hazards causing problems, incidents, injuries or deaths.



“

Tehlikeli yerlerde çalışacakların mutlaka yapacaklara işe uygun olduğunu belirten sağlık raporu olmalıdır. Her iş öncesi gerekli sağlık kontrolü yapılmalıdır.

A health report is definitely required stating that those who will work in hazardous areas are suitable for the assigned work. Necessary medical check-up should be performed before each work.

”

“

Tehlikeli ve çok tehlikeli iş sektörlerinde yapılan bazı işler çok risklidir.

In the hazardous and very hazardous business sectors, some work is very risky.

“

Bakım çalışmalarının kontrolünden sorumlu çalışanların iş izin sistemi içerisinde tanımlanıp tanımlanmadığı ve çalışmanın sorumlu bir kişi tarafından uygun şekilde yetkilendirilip onaylandığı kontrol edilmelidir.

It should be checked whether the employees responsible for the maintenance work are identified in the work permit system. It should also be checked that the work is properly authorized and approved by a responsible person.

hasar ve çevre üzerindeki olumsuz etki olasılığını azaltacaktır. Çalışma iş izni, yapılacak ve alınacak önlemler belirten yazılı bir belgedir. Çalışma izni sisteminin amacı, sistemin uygulanması adına sorumluluk atayarak bakım, onarım ve inşaat faaliyetleri üzerinde kontrol uygulamak, işle ilgilenen fonksiyonlar ve güvenlikle ilgili hususlar, tehlikeleri ve gereken önlemler arasında net bir iletişim sağlamaktır. İşin uygun şekilde tanımlanmasını, yetkili, faaliyet personelinin ne olduğunun farkında olmasını, alınacak önlemlerin belirlenmesini ve işi yapan kişilerin, işin tehlikelerini ve alınacak önlemleri anlamalarını sağlar.

Çok sayıda iş izni türü vardır. Özellikle sanayi kuruluşlarında sıklıkla kullanılan en yaygın iş izinleri; sıcak iş izni, kapalı alanda çalışma iş izni, yüksekte çalışma iş izni, kazı çalışması iş izni, inşaatta çalışma iş izni, yük kaldırma-indirme iş izni, elektrik kesme-verme iş izni, iskele, personel yükseltici, sepetli vinç, çalışma platformu vb iş ekipmanlarında çalışma iş izni, patlayıcı ortamda çalışma iş izni, alt işveren-taşeron çalışma iş izni gibi birçok tehlikeli işlerde iş izni sistemi uygulanmaktadır.

Çalışma iş izni sisteminin çalışması sırasında olası insan hatalarını en aza indirmek için çalışanların yeterince bilgilendirilmiş, talimat verilmiş, eğitilmiş ve denetlenmiş olmalıdır. İş izni sisteminin uygulanabilmesi için yeterli bakım talimatları, doğru KKD kullanılıp kullanılmadığı denetlenmelidir. Bakım çalışmalarının kontrolünden sorumlu çalışanların iş izin sistemi içerisinde tanımlanıp tanımlanmadığı ve çalışmanın sorumlu bir kişi tarafından uygun şekilde yetkilendirilip onaylandığı kontrol edilmelidir. İş izni verilmeden önce yeterli önlemlerin alınıp alınmadığı, etiketleme ve kilitleme uygulanması, ortam havasının ölçülmesi ve değerlendirilmesi, yanıcı, parlayıcı maddelerin temizlenmesi, risk değerlendirmesinin yapılması, iletişimin nasıl sağlanacağını belirlenmesi, iş izni sisteminde kullanılacak olan iş ekipmanla-

The work permit system is a written system. It allows control of certain types of work that may be potentially hazardous. The purpose of the work permit system is to define procedures and guidelines to carry out the auditing, testing, replacement, repair, maintenance and construction works in the most safe way. Implementation of this system will help reduce risks to an acceptable level. Therefore, it will reduce the possibility of occupational accidents, fire, explosion, property damage and negative impact on the environment. Work permit is a written document stating the measures to be taken and carried out. The purpose of the work permit system is to control over maintenance, repair and construction activities by assigning clear responsibility for the implementation of the system, to provide clear communication between work-related functions and safety-related issues, hazards and necessary measures. It ensures that the work is properly defined, the authorized operating personnel are aware of what is happening, the measures to be taken are determined and the people doing the work understand the hazards of the work and also the measures to be taken.

There are numerous types of work permits. The most common work permits, which are frequently used in industrial organizations, are hot work permit, closed area work permit, work permit for working at heights, excavation work permit, construction work permit, hoisting-lowering work permit, power take-off and electrification work permit, work permit for work equipment such as scaffold, boom lift, basket crane, work platform etc., work permit in explosive environment, subcontractor work permit. This work permit system is applied in such hazardous works

Employees must be adequately informed, instructed, trained and supervised to minimize potential human errors during the

rı, iş makineleri ve el aletlerinin uygunluğunun kontrol edilmesi gibi hazırlıklar yapılmalıdır. Tüm iş izinleri kaydedilerek arşivlenmelidir. Çünkü yasal bir belge niteliğindedir. İş izni sistemi ile çalışanların stres, yorgunluk, vardiyalı çalışma, sağlık durumu gibi faktörler değerlendirilerek iş için tehlike oluşturabilecek kişilere çalışma izni verilmemelidir.

Sıcak iş izni; kaynak, alevli ve kıvılcımlı kesim, taşlama gibi sıcak ve kıvılcım çıkarıcı işlemlerden önce uygulanacak olan bir dizi kontrol ve önlem mekanizmasıdır. Sıcak iş izni uygulamadan tehlikeli yerlerde yapılacak bu faaliyetler, yangın, patlama gibi felaketlere neden olmaktadır. Birçok tehlikeli iş sektöründe bu sistemin uygulanmaması veya doğru uygulanmaması nedeniyle felaketler yaşanmıştır.

Kapalı alanlar sınırlı sayıda giriş ve çıkış için açıklığı olan, erişim ve çalışmak için yeterli büyüklükte olan ve devamlı/sürekli çalışmalar için tasarlanmamış veya bu amacı taşımayan

work permit system operates. Whether adequate maintenance instructions and proper PPE used should be checked to ensure that the work permit system is implemented. It should be checked whether the employees responsible for the maintenance work are identified in the work permit system. It should also be checked that the work is properly authorized and approved by a responsible person. Preparations such as whether adequate measures are taken, implementation of labeling and locking, measuring and evaluating ambient air, cleaning flammable and combustible materials, performing risk assessments, determining how to ensure communication, checking the suitability of work equipment, work machines and hand tools to be used in the work permit system. before the work permit is granted. All work permits should be saved and archived since it is a legal document. Factors such as stress, fatigue, shift work and health status of the employees should be evaluated with the work permit system and work permit should not be given to the persons who may create a danger for the work.



“

İş kazalarına bağlı ölümlerin önemli bir kısmı yüksekten düşmeye bağlı olarak gerçekleşmektedir. Yüksekten düşme kazaları %100 engellenebilir faaliyetlerdir.

A significant portion of deaths associated with work accidents occur due to falling from height. Accidents due to falling from height are 100% preventable activities.

alanlardır. Kapalı alanlara örnek olarak depolama tankları, menholler, çukurlar, silolar, yeraltı altyapı tesisleri ve boru hatları verilebilir. Kapalı alanlarda birçok tehlike bulunabilir. Zehirleyici, boğucu, yanıcı, parlayıcı, patlayıcı gaz, oksijen yetersizliği, yüksekten düşme, katı veya sıvı içinde boğulma, hareketli makine aksamalarına temas, elektrik akımına kapılma, mahsur kalma gibi birçok tehlikeye karşı önlem alınmalıdır.

İş kazalarına bağlı ölümlerin önemli bir kısmı yüksekten düşmeye bağlı olarak gerçekleşmektedir. Yüksekten düşme kazaları %100 engellenebilir faaliyetlerdir. Öncelikle yüksekte çalışma öncesinde uzman gözü ile çalışma alanı değerlendirilerek öncelikle alınacak önlemler belirlenmelidir. Yapısal olarak düşmeye karşı korkuluk sistemlerinin yapılması, güvenlik ağı, yaşam hatlarının oluşturulması, bağlantı noktalarının belirlenmesi gibi birçok önlem alınabilir. Yüksekte yapılacak çalışmalarda çalışacak kişilerin eğitilmiş olması, emniyet kemeri ve diğer ekipmanların kullanımını iyi bilmesi şarttır.

Çalışma iş izni sistemi tehlikeli ve çok tehlikeli iş kollarında mutlaka uygulanması gereken sistemdir. Rutin ve rutin olmayan faaliyetler tekrar değerlendirilerek, bu sistem kurularak, sıkı bir şekilde de sistemin uygulanmasının takip edilmesi felaketleri önleyecektir.

Sağlıklı ve güvende kalın.

Hot work permit is a set of control and prevention mechanisms to be applied before hot and sparking processes such as welding, flame and spark cutting and grinding. These activities to be carried out in hazardous areas without applying hot work permit cause disasters such as fire and explosion. Many hazardous work sectors have met with disasters due to the failure to implement the system or improper implementation.

The areas that have openness for limited number of entrances and exits, large enough to access and work, and not designed or intended for continuous / continuous operation are called closed areas. Storage tanks, manholes, pits, silos, underground infrastructure facilities and pipelines can be given as the examples of closed areas. There may be many hazards in closed areas. Measures should be taken against many hazards such as poisoning, suffocating, flammable and explosive gas, lack of oxygen, falling from high places, drowning in solid or liquid, contact with moving machinery parts, receiving electric shock and being stuck in.

A significant portion of deaths associated with work accidents occur due to falling from height. Accidents due to falling from height are 100% preventable activities. First of all, before starting to work at height, the measures to be taken should be determined by evaluating the working area with the eyes of the expert. Many measures can be taken such as constructing railing systems against falling, safety net, establishment of lifelines, determination of connection points. For the works that will be done at height, employees must be trained and they must know how to use safety belt and other equipments very well.

Work Permit System must definitely be enforced in the hazardous and very hazardous business sectors. Re-evaluation of routine and non-routine activities, establishment of this system and strictly monitoring the implementation of the system will prevent disasters.

Stay healthy and safe.



KİM KİMİN EFENDİSİ?

WHO IS WHOSE MASTER?



Sana kötü bir haberim var insanoğlu. İnsan, hayvan ve doğa. Her biri evrenin bir arada yaşamaya mecbur olduğu bir parçası. Lakin sen varoluştan bu yana beraber yaşayabilmeyi pek de beceremedin sanki. Ama galiba bağlarını yeniden kurman gerekli; çünkü ne yağmurlar toprağın ne de insan tabiatın efendisi.

ŞU AĞACI ŞURADAN KESELİM DE YENİSİNİ DİKERİZ

Yaz aylarına âşık bir insan olarak sonbaharın gelişinin hüznüyle denize veda etmek istediğim, gözlerimi Ege’de açtığım bir eylül sabahı. Sevdiği her şeyi seveceğimi bildiğim yakın bir dostumun sürekli anlattığı bir koyun merakıyla uyandım. Dikili’de turkuaz mavisi bir koy. Elbette ben de çok isterdim sizlere koyun güzelliklerini, sonsuzluğunu, dinginliğini anlatmayı ama bütün bu güzelliklerin baki kalması için anlatılması gereken başka şeyler olduğunu gördüm. Koya ulaşabilmek için toplu taşımanın pek de aktif olmadığı bir yoldan geçmem gerekiyordu. Yolum güzelliğini bilseydim eğer yürümeyi tercih edebilirdim, lakin güneşin de tepede belirmesiyle birlikte taksi kullanmayı tercih ettim. Pek de uzun sürmeyen, hızımızın yavaş olması gerektiği toprak bir yoldan geçiyorduk benim gözüm canım zeytin ağaçlarında. Öyle güzeller ki, dalıp gitmişim zeytinden eğilen dallarına. Taksici amcamızın sesiyle irkildim. “Şu ağacı

I have a bad news for you, mankind. Human, animal and nature. Each of them is a part of the universe and has to live together. However it seems as if you have not been able to live together since the existence. But I think you need to rebuild your ties. Because neither the rains are the master of the soil nor the human is the master of nature.

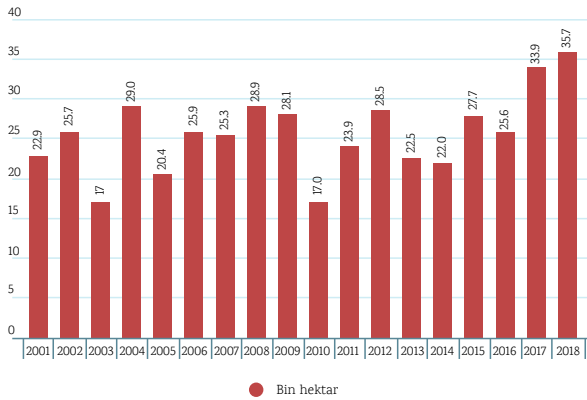
LET’S CUT THAT TREE OUT OF HERE SOMEHOW WE PLANT A NEW ONE

As a person who is in love with Summer months, I opened my eyes in Aegean and I wanted to say goodbye to the sea with the sadness of the arrival of Autumn on a September morning. I woke up with wonder of a bay, which a close friend of mine tells me about all the time. Such a friend that I know I love everything she loves. A turquoise blue bay in Dikili. Of course I would like to tell you the beauty, eternity and serenity of the bay. But I’ve seen that there are other things that need to be told to keep all these beauties everlasting. To reach the bay, I had to pass through the Street where public transport services were rare. If I had known the beauty of the road, I would have preferred to walk. However, with the sun appearing overhead, I preferred to take a taxi. We were passing through a short dirt road on which we were supposed to reduce our speed. I was looking at my lovely olive trees. They were so beautiful that I was so into looking at their branches

*Sevgi Deniz**

**İnsan Kaynakları*

**Human Resource*



Kaynak: Global Forest Watch

Yıllara göre orman alanı kaybı (2001-2018)

Loss of forest area by years (2001-2018)

şuradan kes de az öteye yenisini dik şu yola bir asfalt dök be kardeşim.” Tepki vermeden edemedim. Aklımda sorulma sırasına girmiş ve önceliği almak konusunda ısrarcı davranan soruları bir çırpıda sıralayıverdim. Gerçekten kısacık yolu daha rahata gitmek için o kadar ağacın kesilmesine gönlü razı gelir miydi? Bir zeytin ağacının kaç yılda yetiştiğinden haberi var mıydı? Şunu kesin başka dikin dediği ağaçların yaşının kendi yaşından fazla olduğunu farkında mıydı? Maalesef ki bütün cevaplar benim duymak istediğimim tam aksi yönünde ve “Ben yenisini diksinler diyorum zaten kızım.” bilinçsizliğindeydi. Konuyla ilgili sorgulanması gereken, bu bakış açısının temelini araştırılması gereken birçok nokta vardı belki de. Ama asıl problem insanoğlunun evreni kendisinin hizmetinde görmesinden doğmaktaydı bence. Aslında her canlının birbiri için var olması karşılıklı ve kolay bir döngü sen bu döngüyü zedellersen, diğer canlılarının yaşam hakkını elinden alırsan oda senin yaşaman için gerekli döngüyü zedeler. Hem de senin bile isteye yaptığın şeyi o hiç istemedenden yapar. Bu yüzdendir ki insanoğlu bu konuda hem aklını hem de vicdanını kullanarak bu döngüye mümkünse hiç zarar vermeden yaşamını devam ettirmekle mükelleftir.

YERİN ÜSTÜ ALTINDAN DEĞERLİDİR

Yıllara göre orman alanı kaybı (2001-2018)

Geçtiğimiz her yıl orman alanlarımız azalmakta, bütün bu azalışa rağmen kayıplar yeterince can yakmamakta ve ağaçlar kesilerek yeni bina, proje, yatırım çalışmaları bütün hızıyla

which bend over due to the olives. I was startled by the taxi driver's voice. “Cut that tree down here and plant a new one. Pave over with asphalt on that road, brother.” I couldn't stop reacting. I listed the questions at once which were waiting for their turns to be asked and insisted on taking the priority. Would he really agree that the trees would be cut to drive more comfortable on that very short road? Did he know in how many years an olive tree grew? Did he realize that the age of the trees, about which he told to cut and plant a new one, is more than his age? Unfortunately, all the answers were exactly the opposite of what I wanted to hear. He was in unconsciousness to say these words. “I say that they will plant a new one, daughter”. Perhaps there were many points to question regarding the issue and also there were many points to investigate the basis of this perspective. But I think the real problem arised from the fact that mankind saw the universe as their servant. In fact, the existence of each living being for each other is a reciprocal and easy cycle. If you give harm to this cycle and take away the right to live from other living beings, it will give harm to the cycle you need to live. It will do this reluctantly which you do knowingly and willfully. For this reason, human beings are obliged to continue their lives without giving harm to this cycle if possible by using both their mind and conscience.

ABOVE GROUND IS MORE PRECIOUS THAN BELOW GROUND

Loss of forest area by years (2001-2018)

Over the course of each year, our forest lands



devam etmektedir. Günümüzde bu konuyla ilgili örnekler giderek artmaktadır. İnsanoğlu bu gidişata dur demek için yeterli çabayı gösteremiyor. Hal böyleyken de küresel ısınmanın artması ve ekolojik dengenin bozulması kaçınılmaz oluyor. ABD'deki Yale Üniversitesi'nde bilim insanları tarafından yapılan ve "Nature" dergisinde yayımlanan araştırmaya göre, Dünya'da 3 trilyondan fazla ağaç bulunuyor. Araştırmayı yöneten Thomas Crowther, Dünya'daki ağaç sayısını şimdiye kadar yarıya indirdiğimizi ve bunun hem iklim hem de insan sağlığı üzerindeki etkilerini görmeye başladığımızı önemle belirtiyor. Dilerim ki bizler doğaya hak ettiği değeri verip sevmesek bile en azından kendi hayatımız için bu bakış açısını, öncelik sıramızı ve bilincimizi değiştirebiliriz.

ÜLKEMİZDEKİ YERE ÇÖP ATMA KÜLTÜRÜ

Yere çöp atmakla ilgili cümlelerime başlarken seçtiğim başlıkta "kültür" kelimesini kullanmakta biraz kararsız kaldım. Biraz abartmış, haksızlık etmiş olur muyum diye düşündüm. Sonuçta kültür: Gelenek durumundaki her türlü yaşayış ve davranışı ifade eder. Sonra büyük bir çoğunluğumuzun yaşayışının, davranışının içerisinde yere çöp atmak olduğunu fark ettim. Bu farkındalığı yaşama sebeplerimden bazıları ise günlük hayatta karşılaştığım örnekler ve bu örneklerin bazılarında kız kardeşimin verdiği haklı tepkiler oldu. Yolda yürürken yere çöp atanlara sakince yaklaşıp "Pardon bakar mısınız? Çöpünüzü düşürdünüz." diyerek birçok kez tepki gösterdiğini gördüm. Bu davranışı beni hem güldürürken hem de bunu yapmak zorunda kalması üzüyor. Yere atılan çöplerin doğada kaç yılda çözündüğü, atıkların dünyamıza verdiği zararlar, geri dönüşümün önemi ve gerçekten ciddi önem arz eden konular gündeme getiriliyor. Buna rağmen verilen çabaların davranışa yansımadığını, sokaklar da, piknik alanların da, doğa da çok rahatlıkla gözlemleyebiliyoruz. Şimdilik geri dönüşüm süreçlerine yeterli katkıda bulunamıyorsak bile bir yerden başlayabiliriz. En azından doğayı daha az kirletmek ilkokuldan bu yana öğretilen: "Yerlere çöp atmayalım, çöplerimizi çöp kutusuna atalım." cümlesine kulak vererek ve uygulayarak mümkün olacaktır.

decline. Despite all this decline, the losses do not hurt enough. New buildings, projects and investment works continue at full speed by cutting down trees. Examples regarding this matter are increasing in number these days. Mankind cannot make enough effort to stop this process. That being the case, increase in global warming and disturbance in ecological balance become inevitable. According to a study conducted by scientists at Yale University in the USA and published in the journal "Nature", there are more than 3 trillion trees in the world. Thomas Crowther, the director of the research, emphasizes that people have halved the number of trees in the world so far and have begun to see the impact on both climate and human health. He says that he hopes even if people don't give the nature the value it deserves and love it, they can at least change this perspective, their priority and their consciousness for their lives.

CULTURE OF LITTERING IN OUR COUNTRY

When I started my sentences about littering, I was a little hesitant to use the word "culture" in the title that I selected. I thought if I might be exaggerating and unfair to some extent. At the end of the day, the culture refers to any form of behaviour and lifestyle that have become traditions. Then, I realized that littering was involved in the lives and behavior of the vast majority of us. Some of the reasons caused my awareness were incidents that I encountered in daily life and my sister's rightful and reasonable reactions to some of them. While walking, many times I saw her calmly approaching to the person that littered and reacting by saying "Excuse me! You dropped your trash." Her behavior makes me laugh, but the thing which she is obliged to do also upsets me. How long it takes for the waste to decompose in nature, the hazards of by waste to our world, the importance of recycling and issues that are of serious importance are brought to the agenda.

Despite this, we can easily observe on the streets, in picnic areas and in nature that the efforts made are not reflected in the behavior. Even if we cannot make enough contributions to recycling processes for now, we can start from somewhere. At least it is possible to pollute the nature less by listening to and applying the sen-

Thomas Crowther Dünya'daki ağaç sayısını şimdiye kadar yarıya indirdiğimizi ve bunun hem iklim hem de insan sağlığı üzerindeki etkilerini görmeye başladığımızı önemle belirtiyor.

Thomas Crowther, emphasizes that people have halved the number of trees in the world so far and have begun to see the impact on both climate and human health.

KAPI ÖNÜNE KOYULAN BİR KAP MAMA TARTIŞMA KONUSU

Geçtiğimiz kış aylarında hafızama kazınmasına ve derin üzüntü duymama sebep olan tartışmalara şahit oldum. Evlerin önüne, sokaklara küçük dostlarımız için koyulan bir kap mamanın hayvanları oraya alıştırdığı gerekçesiyle döküldüğünü, onlar için yapılan yerlerin kırıldığını duydum. Bir ekşi sözlük okuru olarak “Sokak hayvanlarına yardım ettiğiniz için sizi tehdit eden komşuya yapılması gerekenler.” başlığı gördüm. Aslına bakarsanız öncelik olarak bütün okurlara özellikle kış aylarında hayvanların yiyecek bulmakta zorlandığını, bir kap suya ne kadar ihtiyaçları olduğunu ve sadece özenli davranarak onlara hayat olabileceğimizi hatırlatmak isterim. Lakin bu hatırlatmanın da önüne geçen bir durumdan da bahsetmek zorundayız. Çünkü en azından iyi şeyler yapmaya çalışan insanları engellemeyen, zaten az sayıda yapılanları da sabote etmeyen bir toplum olmayı başarmamız gerekir. Başarmak zorundayız. Türkiye’nin hayvanlara şiddet karnesi çoktan sınıfta kalmış durumda. Hayvanlara yapılan yaşam hakkı ihlali, işkence, tutsak etme ve tecavüz suçlarının tamamı ülkemizde görülmektedir. Zorunluluk olmaksızın bir hayvanın öldürülmesi, zarar verilmesi yaşama karşı suçtur. Geleneksel olarak insanların çevresinde yaşayan bütün hayvanlar türleri de özgürlük içinde yaşama ve üreme hakkına sahiptir. Bütün hayvanların insanca gözetilme, bakılma ve korunma hakları vardır. İnsan olabilmenin yolu bütün canlılara duyulan sevgi ve merhametten geçer. Sevgi ve merhametiniz karşısında aynı hisleri barındırmayan insanlar mutlaka olacaktır. Bu durumu engellemeye gücünüz her zaman yetmeyebilir ama itiraz etmeyi beceremediğiniz bir zaman asla olmamalı.

Böyle Giderse İnsanlık:

Bir gün bakacaksınız; gökteki kartallar, dağları örten ormanlar yok olmuş, atlar ehlileştirilmiş ve her yer insanoğlunun kokusuyla dolmuş. İşte o gün insanoğlu için yaşamın sonu ve varlığını sürdürebilme uğraşının başlangıcı başlamış olacak.

Doğada ki bütün canlılarla kardeşçe yaşayabilmek dileklerle...

tence that has been taught since primary school: “Let’s not drop litter on the streets. Let’s drop it in trash cans”.

A CUP OF FOOD PLACED IN FRONT OF THE DOOR IS A MATTER OF DISCUSSION

In recent months, I have witnessed discussions that were engraved in my memory and made me feel deep sadness. I heard that a cup of food for our little friends in front of the houses and on the streets was spilled on the grounds and the places built for them were broken so that animals do not get accustomed to the area. As a sourtimes dictionary reader, I saw the title “Things to do to the neighbor who threatens you for helping stray animals. As a matter of fact, I would like to remind all readers that it is quite difficult for animals to find food and a cup of water especially in winter and that we can give them life only by being attentive. However, we have to mention a situation that precedes this reminder. Because at least we need to succeed in being a society that doesn’t prevent people from trying to do good things and doesn’t sabotage what’s already done although a few in numbers. We have to succeed. The record of violence against animals in Turkey has already failed. Crimes such as violations of right to live, torture, captivity and rape against animals are all observed in our country. Killing and harming an animal without any necessity is a crime against right to live. Traditionally, all animal species living around people have the right to freedom and reproduction. All animals have the right to be cared for and protected. The way to be good person is through love and compassion towards all living things. You will definitely see some people who will not have the same feelings against your approach with love and compassion. You might not have the necessary power to prevent this situation. However there should never be a time that you will not be able to object to.

If things continue to happen like this, mankind:

One day, you will see eagles flying above and forests that cover the mountains will have disappeared, the horses will have been tamed and everywhere will have filled with the smell of human beings. That day the end of life and the beginning of the struggle to survive will have started for mankind.

I wish to be able to live brotherly with all living beings in nature...



SAĞLIK OKURYAZARLIĞI

HEALTH LITERACY

Günümüzde “okuryazarlık” kavramı, sadece okuma ve yazma becerisini değil, aynı zamanda kişinin yaşadığı hayatı ve olayları anlama, yorumlama, bir araya getirme, iletişim kurma ve hesap yapma yeteneğini de ifade eder. Medya okuryazarlığı, finansal okuryazarlık, e-okuryazarlık, bilgisayar okuryazarlığı, sağlık okuryazarlığı gibi, her geçen gün okuryazarlık, yeni terimlerle birleşerek kapsamını genişletmektedir.

“Sağlık okuryazarlığı” olgusu, ilk kez S.K.Simond tarafından 1974 yılında bir makalede kullanılsa da, önemi 2000’li yıllarda fark edilmiş, ulusal ve uluslararası kuruluşların gündeminde yer almaya başlamıştır. Dünya Sağlık Örgütü sağlık okuryazarlığını, “sağlığın korunması ve sürdürülmesi için, bireyin sağlık bilgisine ulaşma, anlama ve kullanma becerisi” olarak tanımlamıştır. Daha geniş bir tanımla sağlık okuryazarlığı, gerekli sağlık bilgisine sahip olmak, ilaçları doğru kullanmak, sağlık hizmetlerinden nasıl yararlanacağını bilmek, aydınlatılmış olan formlarını anlamak ve imza-

Today, the term “literacy” expresses not only the skills of reading and writing, but also the ability to understand, interpret and bring together the life and experiences of the person besides communication and calculation skills. Literacy has been expanding its scope by merging with new terms as media literacy, financial literacy, e-literacy, computer literacy and health literacy.

Although the term of “health literacy” was first used by S. K. Simond in an article 1974, its importance was noticed in 2000’s and this term entered to agendas of both national and international health organizations. World Health Organization (WHO) describes health literacy as “an individual’s skill of accessing, understanding and using health information to protect and maintain the health”. In a wider description, health literacy includes skills as having the required health information, accurate use of medicines, knowing how to utilize health services,



Emine Bülbül Çanaklı*

**Park Cam İşyeri Hekimi*

**Park Cam Occupational Physician*

“

“Unutma ki, sözcükler
her kulakta farklı anlam
kazanır.”
-Maksim Gorki

*“Remember; the words
have different meanings
in each ear.”*
-Maxim Gorki

lamak, özbakım ve hastalık yönetimi hakkında kararlar verebilmek, sorumluluk alabilmek gibi becerileri kapsar.

Tarih boyunca yaşanan sosyal değişimler, tıp ve iletişim teknolojilerindeki gelişmeler, bireylerin sağlık ve sağlıklı yaşam algısını önemli ölçüde değiştirmiştir. Dünya Sağlık Örgütü anayasasında sağlık şöyle tanımlanmıştır: “Sağlık sadece hastalık ve sakatlığın olmayışı değil, beden, ruh ve sosyal yönden tam iyilik halidir.” Tüm dünyada sosyo-ekonomik değişimlere paralel olarak, insan yaşam süresi artmakta ve sağlık sorunlarının boyutları da önemli ölçüde değişmektedir. Günümüzde toplum sağlığını artık en çok, kalp hastalıkları, şeker hastalığı, yüksek tansiyon, kanser, obezite gibi kronik hastalıklar etkilemektedir. Tedavi artık, ilaç ve ameliyattan ibaret değildir. Beslenme ve egzersiz programları, kilo kontrolü, sağlık bilinci kazanma, yaşam tarzında değişik yapma gibi sağlıklı yaşam bileşenleri hayatımıza girmiştir. Bu hızlı değişimlerle, hasta-doktor iletişimin doğası yeniden şekillenmiş ve sağlık okuryazarlığının önemi de anlaşılmaya başlamıştır.

SAĞLIK OKURYAZARLIĞININ ÖLÇEĞİ VAR MIDIR?

Sağlık okuryazarlığı çok boyutlu bir özelliğe sahiptir. Bu nedenle, bir takım ölçüm araçları geliştirilse de, düzeyinin ölçülmesi kolay değildir. Anketler, sağlık okuryazarlığının düzeyini anlamada en çok kullanılan araçlardır. T.C. Sağlık Bakanlığı’nın 2018 yılında yürüttüğü bir çalışma. Türkiye’de her on kişiden yedisinin yetersiz düzeyde sağlık okuryazarlığına sahip olduğunu ortaya koymuştur. Bu oran, Avrupa ortalamalarının altındadır.

Okuryazarlık, bireyin sağlık durumunu belirlemede; gelir, meslek, öğrenim durumu, ırk veya etnik kökenden daha güçlü bir göstergedir. Örneğin; öğrenim düzeyleri yakınlık gösteren bireylerin sağlık okuryazarlığı farklı olabilir.

understanding and signing informed consent form, deciding on issues as self-care and disease management and taking responsibility.

Social changes and developments in medicine and communication technologies has changed individuals’ perception of health and healthy life. In constitution of WHO, health is described as below: “Health is a state of complete physical, mental and social well-being and not merely the absence of disease or infirmity.” In parallel with the socio-economical changes in all over the world, life expectancy increases and aspects of health problems change significantly. Today, community health is mostly affected by chronic illnesses as heart disease, diabetes, high blood pressure, cancer, and obesity. Medicine and surgery are no longer the only ways of treatment. Healthy life components such as nutrition and exercise programs, weight control, gaining health awareness and making lifestyle changes have entered our lives. With these rapid changes, the nature of the doctor-patient communication has been reshaped and the importance of health literacy has started to be understood.

DOES HEALTH LITERACY HAVE A SCALE?

Health literacy is a multi-dimensional phenomenon. Thus, although some measurement tools have been developed, it is difficult to measure it. Surveys are the most frequently used tools to understand the level of health literacy. A study carried out by Turkish Ministry of Health in 2018 shows that health literacy level of seven out of every ten people is insufficient in Turkey. This rate is below European average.

In determining the state of health of the individual, literacy is a stronger indicator than income, job, educational background, race and ethnic origin. For example, health literacy levels of individuals whose educational level are close may be different.

Sağlık okuryazarlığı, sosyo-politik, psiko-sosyal, demografik ve kültürel faktörlerin olduğu kadar bireyin sağlık durumundan da etkilenmektedir. Genel eğitim ve gelir düzeyi düşük olan gruplarda, azınlık gruplarında, yakın zamanda göç etmiş olanlarda, genel sağlık düzeyi düşük olanlarda ve yaşlılarda sağlık okuryazarlığı düzeyinin daha düşük olduğu bilinmektedir.

Yetersiz düzeyde sağlık okuryazarlığına sahip kişiler:

- Koruyucu sağlık hizmetlerini daha az kullanırlar.
- Acil servislere ve hastane polikliniklerine sık başvururlar.
- Hastaneye daha sık yatar ve daha uzun kalırlar.
- Reçetede ki bilgileri anlamada yetersizlikleri ve ilaç uygulama hataları daha fazladır.
- Çalışma hayatında, kazalar, hastalıklar ve işgünü kaybı ile daha çok karşılaşır lar.
- Sağlıklı ve güvenli iş ortamı ile ilgili haklarını, yasa ve yönetmelikleri bilmez veya anlamazlar.
- Kanser taraması, riskli sağlık davranışlarını önleme gibi sağlık geliştirme programlarından habersizdirler, katılmazlar ya da güvenmezler.
- Sağlık bilinçleri zayıftır.
- Fiziksel ve ruhsal açıdan daha az sağlıklıdır lar.

Sağlık okuryazarlığının yetersiz olması, sağlık hizmetlerinin kullanımı yönünden önemli bir engeldir.

SAĞLIK OKURYAZARLIĞI NASIL GELİŞİR?

Sağlık okuryazarlığı; sunulan sağlık hizmetinin kalitesinin artırılması, sağlık maliyetlerinin düşürülmesi, sağlığın geliştirilmesi, sağlıkta eşitliğin sağlanması, hastaların sorumluluk alması ve sağlık kararlarına aktif katılması gibi birçok konunun merkezinde yer almaktadır.

Sağlık okuryazarlığının geliştirilmesi konusunda bireyin tek başına çabası yeterli değildir. Toplumun kültürel altyapısını, sağlık sistemi ve eğitim sistemini içine alacak çok

Health literacy is also affected by the state of health of the individual besides socio-political, psychosocial, demographic and cultural factors. It is known that health literacy levels are lower in the groups with low general education and income levels, in minority groups, those who have recently migrated, those with low general health level and the elderly.

Individuals whose health literacy levels are insufficient:

- use preventive health services less often.
- frequently apply to emergency services and hospital polyclinics.
- stay in hospital more often and longer.
- fail to understand prescription information and medication errors more frequently.
- encounter with accidents, illnesses and workday losses more frequently.
- know or understand neither their rights nor laws and regulations regarding a healthy and safe work environment.
- do not know, participate in or trust in health promotion programs such as cancer screening, and prevention of risky health behaviours.
- health consciousness is weak.
- are less healthy in physical and mental terms.

Inadequate level of health literacy consists a major obstacle to the use of health services.

HOW TO DEVELOP HEALTH LITERACY?

Health literacy is in the centre of many issues as increasing the quality of health service given, decreasing cost of health, ensuring health equity, taking responsibility and actively participating in health decisions.

Individual efforts are not adequate to improve health literacy alone. A multidimensional and multi-sectoral research and development process and dynamics embodying the cultural infrastructure, health system and education system of the society is needed. Health literacy provides professional satisfaction, correct communication,

“

Toplumun kültürel altyapısını, sağlık sistemi ve eğitim sistemini içine alacak çok boyutlu ve çok sektörlü bir araştırma ve geliştirme sürecine ve dinamiğine gereksinim vardır.

A multidimensional and multi-sectoral research and development process and dynamics embodying the cultural infrastructure, health system and education system of the society is needed.

”

boyutlu ve çok sektörlü bir araştırma ve geliştirme sürecine ve dinamiğine gereksinim vardır. Sağlık okuryazarlığı, sağlık profesyonelleri için mesleki tatmin, doğru iletişim ve klinik becerileri kullanabilmeyi; sağlık hizmeti alanlar için ise anlaşılır olabilmeyi, kararlara katılımda aktif rol alabilmeyi ve daha kaliteli sağlık hizmetinden yararlanabilmeyi sağlar.

DOKTOR NE DER? HASTA NE ANLAR?

Sağlık okuryazarlığı kazandırılması için kişinin sağlık hizmeti aldığı her alan çok kıymetlidir ve özellikle her doktor-hasta etkileşimi bir fırsattır. Doktorun hastayı, hastanın da doktoru anlaması ilk koşuldur. Sağlık sistemi, doktorun hastasına uygun koşullarda ve yeterince zaman ayırabileceği şekilde yapılandırılmalıdır. Doktor dışındaki sağlık personeline de bu sorumluluk paylaştırılmalıdır.

İletişim, çağa adını veren olgudur. Sağlık okuryazarlığında medya boyutunun önemi büyüktür. Medya okuryazarlığı düzeyi ye-

and ability to use clinical skills to health professionals while enabling healthcare recipients the ability of being more comprehensible, taking active role in participation to decisions and the opportunity of utilizing a more qualified health service.

WHAT DOES DOCTOR SAY? WHAT DOES THE PATIENT UNDERSTAND?

Each area in which a person receives health care is of vital value in terms of gaining health literacy and especially each doctor-patient interaction is an opportunity. The first condition is the mutual understanding between the doctor and the patient. The health system should be restructured to enable the doctor to allocate sufficient time to her/his patient in appropriate conditions. This responsibility should also be shared among the health personnel other than the doctor.

Communication is the phenomenon naming the era. Media is of great importance in health literacy. It is difficult for people with



tersiz olan kişilerin, çarpıtılmış, yanlış ya da sağlıksız medya tasvirlerine, mesajlarına direnmesi zor olmaktadır. Sağlık okuryazarlığının geliştirilmesi için halkla ilişkiler stratejileri büyük önem taşımaktadır. Hükümetler, profesyonel gruplar, sivil toplum kuruluşları ortak projelerle, medyanın da sağlığa ilişkin bir eğitimden geçmesi koşulu ile, medyayı araç olarak kullanabilmelidir.

DR. GOOGLE !

Son yıllarda sağlık konusunda, bilgi kaynağı olarak internet kullanımı çok yaygınlaşmıştır. İnternette arama yapmak, bilgi kirliliği içinde doğru olana ulaşabilmek için bireyin, hem sağlık okuryazarlığı hem de teknoloji okuryazarlığı düzeyinin yüksek olması gereklidir. İnternetin sağlık bilgisi edinmek amacıyla kullanımına ilişkin araştırmalar, sağlık bilgisi edinilen web sitesi, forum, blog ve sosyal ağların güvenilirlik, doğruluk ve tedaviye yönlendirme açısından önemini ortaya koymaktadır. Sağlığın, yüksek uzmanlık isteyen bir alan olduğu ve riskli bilgilerin hayatları tehlikeye atabileceği unutulmamalıdır. İnternette denetim her ne kadar zor olsa da, sağlık bilgisi içeren sitelere ABD ve bazı Avrupa ülkelerinde olduğu gibi belirli bir yetkinlik sertifikası zorunluluğu getirilmelidir.

İŞYERİNDE SAĞLIK OKURYAZARLIĞI

İşyerinde sağlık okuryazarlığı, bireylerin iş yerinde uygun kararlar almak için gereken temel iş sağlığı ve güvenliği bilgi ve hizmetlerini alma, işleme ve anlama kapasitelerine sahip olma derecesidir. Sağlık okuryazarlığının, kapsamlı sağlık ve refah programlarının bir parçası olarak güçlendirilmesi ve uygulanması, sağlık hizmetleri maliyetlerinin yanı sıra katılım, performans, bağlılık ve kalıcılığı da geliştirmektedir. Son zamanlarda, işyerinin sağlık okuryazarlığını geliştirmek için önemli bir alan olduğu vurgulanmıştır. İşyerlerinde sağlığın korunması ve geliştirilmesi ancak çalışanların sağlık okuryazarlığı düzeyinin artırılmasıyla mümkün olacaktır. Bu gelişme, ülke ekonomisi ve toplum sağlığı açısından da çok önemlidir.

insufficient media literacy to resist distorted, false or unhealthy media depictions and messages. Public relations strategies have great importance in development of health literacy. Governments, professional groups and non-governmental organizations should be able to use the media as a tool, provided that the media undergo health education through joint projects.

DOCTOR GOOGLE !

In recent years, Internet is widely used as a source of information on health. Both the health literacy and technology literacy level of the individual should be high to search the Internet and pick up the right information among this infollution. The researches on Internet use to get information on health shows the importance of the web site, forum, blog and social networks used to learn about health issues in terms of reliability, accuracy and directing to treatment. It should be kept in mind that health is a highly specialized field and that risky information can endanger lives. Despite the difficulty of Internet auditing, the sites including health information should be required to have a specific competence certificate, as in the United States and some European countries.

HEALTH LITERACY AT WORK

Health literacy in the workplace is the degree to which individuals have the capacity to receive, process and understand the basic occupational health and safety information and services needed to make appropriate decisions at work. Strengthening and implementing health literacy as part of comprehensive health and welfare programs improves participation, performance, commitment and persistence, as well as health care costs. The importance of workplace in terms of developing health literacy has been emphasized recently. Protecting and improving health in the workplace will only be possible by increasing the health literacy level of the employees. This development is also of vital importance for the national economy and public health.

“

Sağlığın, yüksek uzmanlık isteyen bir alan olduğu ve riskli bilgilerin hayatları tehlikeye atabileceği unutulmamalıdır.

It should be kept in mind that health is a highly specialized field and that risky information can endanger lives.



DOĞA İLE BÜTÜNLEŞİK HUZURLU LEZZET DURAĞI: KARA FIRIN ALABALIK TESİSLERİ

A PEACEFUL AND TASTY REST STOP IN THE ARMS OF NATURE
KARA FIRIN SALMON RESTAURANT

Doğa harikası bu işletmede su sesi ile birlikte yeşilin tüm tonlarını keşfederek hem lezzetli tatları deneyimliyor, hem de huzur dolu anlar biriktiriyorsunuz.

You may collect peaceful memories by experiencing tasty foods while getting lost in all shades of green and babble of water at this natural wonder.

Tahir Öngören**

****Park Cam İnsan Kaynakları Müdürü**
Park Cam Human Resources Manager

Sevcan Demircan*

***Satış ve Pazarlama Sorumlusu**
Sales and Marketing Responsible

“Tabiatın tercümana ihtiyacı yoktur, onun güzelliğini anlamak için açık bir ruh yeter” der yazar Karl Detler. Bozüyük Kara Fırın Tesisleri’nin yer aldığı doğa harikası bu işletmeyi görünce, bizler de tabiatın tercümana ihtiyacının olmadığına bir kez daha kanaat getirdik. Şehrin gürültüsünden uzaklaşmak isteyenler için adeta muazzam bir kaçış noktası olmuş Kara Fırın.

Mekânın hikâyesini işletmecileri Kenan Bey ve Şükrü Bey’den keyifle dinledik. 30 yıllık işletmecilik tecrübesi ve üzerine bir de mutfak birikimi buluşunca başarının gelmesi tesadüf olmamış açıkçası. 2001 yılından bugüne doğallıklarından ödün vermeden, menülerindeki her bir lezzet için ev yapımı ürünleri tedarik eden bu işletme marka olma yolunda da son derece başarılı. Alabalık çeşitlerinin yanı sıra zengin serpm kahvaltısı da hem göze hem mideye hitap eden cinsten. Zira kendi bahçesindeki domateslerden tutun da; ev yapımı çemenleri, turşuları, reçelleri ile bulundukları doğanın nimetlerini lezzet düşünleri ile buluşturmaya da ayrıca vesile olmuş. Doğa harikası bu işletmede su sesi ile birlikte yeşilin tüm tonlarını keşfederek hem lezzetli tatları deneyimliyor, hem de huzur dolu anlar biriktiriyorsunuz. Bu yönü ile de hafta sonları şehirden uzaklaşmak isteyenler için bire bir.

“Nature does not need an interpreter, an open spirit enough to understand its beauty,” says author Karl Detler. We also agreed with Detler once again after seeing Bozüyük Kara Fırın Restaurant as a wonder of nature. Kara Fırın is a splendid escape and relaxation destination for those got exhausted from the noise of city.

We enjoyed listening the story of the business from the managers Kenan Bey and Şükrü Bey. We found out the fact that success is never a coincidence when 30 years of business and kitchen experience comes together. Supplying home-made ingredients for each taste in menu without compromising on quality since 2001, this business has also been successfully proceeding on the road to branding. Besides a wide range of salmon varieties, the rich mixed breakfast offered at the restaurant also appeals both to eye and stomach. Because the breakfast menu brings the taste lovers and felicitities of nature as tomatoes at the garden, home-made fanugreek, pickle and marmalade together. You may collect peaceful memories by experiencing tasty foods while getting lost in all shades of green and babble of water at this natural wonder. This makes this business a unique destination for those seeking an escape from city.



Kaşarlı, mantarlı ve sade olmak üzere alabalık çeşitleri mevcut. Odun ateşinde ayrı ayrı özenle pişirilen bu tatlar; yanında kızarmış ekmeği ,çemeni, tereyağı, güveçte kaşarlı mantarı ve turşusu ile birlikte servis ediliyor. Alabalıklar olmasa bile sadece yanında gelen bu enfes tatlarla bile doymuş oluyorsunuz zaten. Ama siz yine de alabalıkların lezzetini damaklarınızla buluşturmada buradan ayrılmayın.

Güler yüzlü çalışanları ile birlikte ayrıca tam bir aile işletmesi gibi çalıştıklarını da mutfaklarından, sunumlarına her alanda hissettiren bir yer Kara Fırın. Günün tüm saatlerine eşlik edecek zengin menüsü ile sadece yakın şehirlerden değil, ülkenin değişik bölgelerinden de gelen misafirleri ile müdavimlerini her geçen gün arttıran bir işletme. Toplu organizasyonlar için sahip olduğu iç ve dış mekan kapasitesi ile her türlü imkanı sunmakta.

Doğanın dönüşümüne saygı duyanların anlayışına sığınarak, Aralık-Şubat ayları arasında faaliyetleri mevcut değil. Bahar aylarının gelmesi ile birlikte kaldıkları yerden, özenle hazırladıkları tatlar ile sezonu karşılamaya hazır halde lezzet düşkünlerini beklemektedirler. Damaklarınızı şenlendirmeden önce rezervasyonunuzu da mutlaka yaptırın bizden söylemesi.

There are different salmon dishes as salmon with kashar cheese, salmon with mushroom and plain salmon. Separately and meticulously cooked in wood fire, these tastes are served together with toasted bread, fanugreek, butter, mushroom and kashar cheese casserole and pickle. Even without salmon, these delightful appetisers stick to your ribs. But we recommend you not to leave here without experiencing these brilliant salmon menus.

At Kara Fırın, you can feel in a family business thanks to their friendly staff, clean kitchen and attentive presentations. The business has been increasing the number of its regulars with guests coming from all over the country for its tasty menu appropriate for each hour of day and night. The restaurant is also appropriate for all kinds of group organizations with its indoor and outdoor capacity.

Expecting the understanding of ones respecting to transformation of nature, the business is closed between December and February. However, when spring comes, Kara Fırın Salmon Restaurant resumes waiting for taste lovers with their attentive menu and inviting atmosphere. We recommend you to book your table before setting off to feast your stomach.





MASAL TERAPİ

FAIRY TALE THERAPY

Kitabın tanıtımında şöyle yazıyor:

"Bu kitap hayat yolculuğunda tılsımlı pusulan olacak..."

Sevgili yolcu,

Bu kitap senin için bir pusula olsun diye hayal edildi. Onu çantanda taşı. Kendini bir yol ayırımında bulduğunda, kararsızlık yaşadığında, ruhun yolunu kaybettiğinde kitabı çantandan çıkar. Rasgele bir sayfasını aç. Ve okumaya başla... Karşına çıkan masal sana yolunu bulmanda yardım edecek. Seni masallarla bir oyun oynamaya davet ediyorum. İçindeki yıldız gözlü oyunbaz çocukla yeniden bağ kurmanın vakti geldi. Bu bir iyileşme oyunudur. Bırak masallar sana rehberlik etsin, seni iyileştirsün ve dönüştürsün..."

54 masaldan oluşan kitabı, diğer masal kitaplarından ayıran şey pusula şeklinde tasarlanmış olması. Judith Malika Liberman'ın kitabında her masalın sonunda bir mesaj, alıntı, seyir defteri ve okur için hazırlanan alıştırmalar yer alıyor.

Oldukça eğlenceli bir içgörü ve kişilik inşa etme dersine benzeyen kitabın, ilkökul öğrencisinden üniversite öğrencisine, esnafından profesörüne kadar içindeki kilitleri açmak, motivasyonunu onarmak ya da genişletmek isteyen çok geniş bir okur kitlesi var.

In the introduction of the book, it is written as follows:

"This book will be your charming compass on your life journey..."

Dear passenger,

This book was imagined so that it could be a compass for you. Carry it in your bag. When you find yourself at a crossroads or you have a moment of indecision or your soul lost its way, take the book out of your bag. Randomly open a page. And start to read. The fairy tale that you will confront will help you find your way. I invite you to play a game with fairy tales. Once again, it's time to connect with the star-eyed playful boy in you. This is a healing game. Let the fairy tales guide you, heal you and transform you..."

What distinguishes the book, composed of 54 fairy tales, from other fairy tale books is that it is designed in the form of a compass. Judith Malika Liberman's book at the end of each fairy tale is a message, a quotation, a journal and exercises prepared for the readers.

The book, which resembles a highly entertaining insight and personality-building course, has a wide readership that wants to unlock locks inside, repair or expand motivation from elementary school students to university students and from shopkeepers to professors.

54 masaldan oluşan kitabı, diğer masal kitaplarından ayıran şey pusula şeklinde tasarlanmış olması. Judith Malika Liberman'ın kitabında her masalın sonunda bir mesaj, alıntı, seyir defteri ve okur için hazırlanan alıştırmalar yer alıyor.

What distinguishes the book, composed of 54 fairy tales, from other fairy tale books is that it is designed in the form of a compass. Judith Malika Liberman's book at the end of each fairy tale is a message, a quotation, a journal and exercises prepared for the readers.



TÜRKİYE'DE TEK KORUYUCU İÇERMEYEN TONİK

Sıfır şeker, sıfır kalori, sıfır koruyucu, yüzde yüz haz!





sultan[®]
Doğal Kaynak Suyu